



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



WÄRME-KUSCHELKISSEN / HEATED ELECTRIC CUSHION / COUSSIN EN PELUCHE CHAUFFANT SWKK 100 A1

(DE) (AT) (CH)

WÄRME-KUSCHELKISSEN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

COUSSIN EN PELUCHE CHAUFFANT

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

MIĘKKA PODUSZKA TERMICZNA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

ELEKTRICKÝ VANKÚŠ

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

VARMEPUDE

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(GB) (IE)

HEATED ELECTRIC CUSHION

Operating instructions and safety advice

(NL) (BE)

KNUFFELIG VERWARMINGSKUSSEN

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

HŘEJIVÝ PLYŠOVÝ POLŠTÁŘ

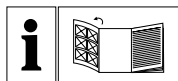
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(ES)

COJÍN ELÉCTRICO

Instrucciones de utilización y de seguridad

IAN 375098_2101



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

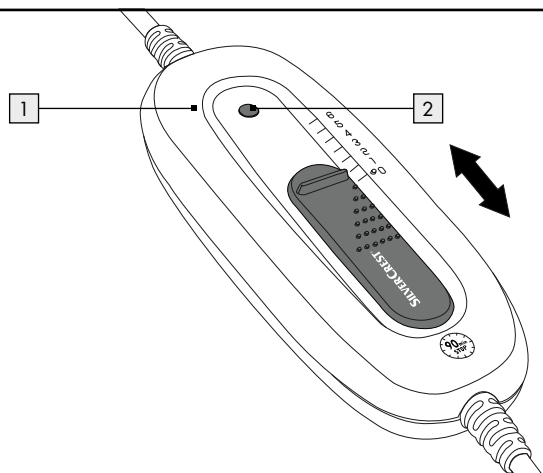
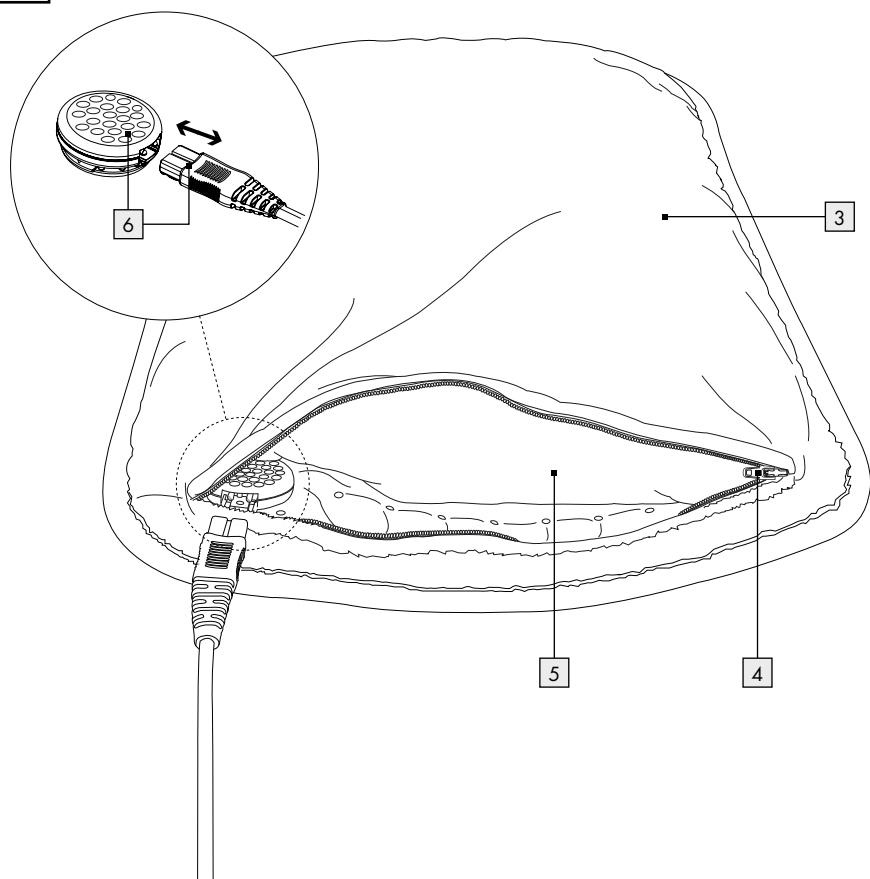
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operating instructions and safety advice	Page	15
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	25
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	35
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	45
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	55
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	65
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	75
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	85

A**B**

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 6
Einleitung	Seite 7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 7
Teilebeschreibung.....	Seite 7
Lieferumfang.....	Seite 7
Technische Daten.....	Seite 7
Wichtige Sicherheitshinweise	Seite 8
Sicherheitssystem	Seite 10
Besondere Eigenschaften	Seite 10
Inbetriebnahme	Seite 11
Ein- / ausschalten / Temperatur wählen.....	Seite 11
Temperaturstufen.....	Seite 11
Abschaltautomatik.....	Seite 11
Reinigung und Pflege	Seite 11
Lagerung	Seite 12
Entsorgung	Seite 13
Garantie / Service	Seite 13
Konformitätserklärung	Seite 14

Legende der verwendeten Piktogramme

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Anweisungen lesen!		Der Bezug mit integriertem Heizkissen ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Extra-Schonwaschgang von 30 °C ein.
V ~	Volt (Wechselspannung)		Nicht waschen.
Hz	Hertz (Frequenz)		Nicht bleichen.
W	Watt (Wirkleistung)		Nicht im Wäschetrockner trocknen.
	Schutzklasse II		Nicht bügeln.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Nicht chemisch reinigen.
	Nicht für sehr kleine Kinder von 0–3 Jahren!		6 Temperaturstufen
	Keine Nadeln hineinstecken!		Atmungsaktiv
	Die bei diesem Heizkissen eingesetzten Textilien erfüllen die hohen human-ökologischen Anforderungen des Oeko-Tex Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.		Maschinenwaschbar
	Nicht gefaltet oder zusammen- geschoben gebrauchen!		Dieses Symbol zeigt an, dass die Zuleitung ca. 2,80 m lang ist.
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Verpackung und Heizkissen umweltgerecht entsorgen!
CE	Dieses Produkt erfüllt die Anforderun- gen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.		Verpackung aus Recyclingmaterial

Wärme-Kuschelkissen

● Einleitung



Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme und dem ersten Gebrauch mit dem Heizkissen vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerk-

sam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die wichtigen Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Heizkissen nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Heizkissens an Dritte ebenfalls mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Heizkissen ist zur Erwärmung des menschlichen Körpers bestimmt. Dieses Heizkissen ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern oder für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Es dürfen insbesondere keine Säuglinge, Kleinkinder, wärmeunempfindliche oder hilflose Personen und keine Tiere erwärmt werden. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Heizkissens ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Heizkissens führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidrigen Anwendungen liegt, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Teilebeschreibung

- 1 Bedienteil
- 2 Funktionsanzeige
- 3 Bezug mit integriertem Heizkissen
- 4 Reißverschluss
- 5 Innenkissen
- 6 Steckkupplung

● Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Heizkissens.

- 1 Wärme-Kuschelkissen
- 1 Innenkissen
- 1 Bedienteil / Steckkupplung
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Modell:	SWKK 100 A1
Typ:	P10 cushion
Spannungsversorgung:	220–240 V/ 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	100 W
Abmessungen:	ca. 40 x 30 cm (mit Innenkissen)
Schutzklasse:	II /
elektrische Feldstärke:	max. 5000 V/m
magnetische Feldstärke:	max. 80 A/m
magnetische Flussdichte:	max. 0,1 Milli-Tesla

Material:

Oberseite / Unterseite: 100 % Polyester

Hersteller:

MGG Elektro GmbH
Steinstraße 27
40210 Düsseldorf
DEUTSCHLAND

WICHTIGE ANWEISUNGEN – FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!



Wichtige Sicherheitshinweise



WARNUNG! Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Heizkissens. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Bedienungsanleitung bei Weitergabe des Heizkissens.

-  **VERBRENNUNGS-GEFAHR!** Dieses Heizkissen darf nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Hitze sind und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können (z. B. Diabetiker, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten

oder Alkohol). Es besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.



WARNUNG!

- Dieses Heizkissen darf nicht bei sehr jungen Kindern (0–3 Jahre) angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können. Es besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.
- Das Heizkissen kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden, wobei der Schalter immer auf den Mindesttemperaturwert eingestellt sein muss. Ansonsten besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.
- Dieses Heizkissen kann von älteren Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden und bezüglich des sicheren Gebrauchs des Heizkissens unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Heizkissen spielen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Dieses Heizkissen ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern oder für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Es drohen Verletzungen und/oder Beschädigungen des Heizkissens.
-   **WARNUNG!** Stechen Sie keine Nadeln oder spitze Gegenstände in das Heizkissen. Es besteht Stromschlaggefahr.
-   **WARNUNG!** Das Heizkissen nicht im gefalteten oder zusammenge-schobenen Zustand einschalten. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- Nicht nass benutzen! Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Dieses Heizkissen darf nur in Verbindung mit dem auf dem Etikett angegebenen Bedienteil betrieben werden. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- Die von diesem Heizkissen ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: elektrische Feldstärke: max. 5000 V/m, magnetische Feldstärke: max. 80 A/m, magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Heizkissens.
- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- Das Kabel und der Schalter des Heizkissens können bei unsachgemäßer Anordnung die Gefahr von Verhakung, Strangulierung, Stolpern oder Treten mit sich bringen. Der Benutzer muss sicherstellen, dass überschüssige Kabel und Kabel im Allgemeinen sicher verlegt werden.
- Dieses Heizkissen ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, das Heizkissen unsachgemäß gebraucht wurde oder es sich nicht

- mehr erwärmt, muss es vor erneutem Einschalten erst durch den Hersteller überprüft werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Heizkissens beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Während dieses Heizkissen eingeschaltet ist, darf
 - kein Gegenstand (z. B. Koffer oder Wäschekorb) darauf gelegt werden,
 - keine Wärmequelle wie Bettflasche, Heizkissen oder ähnliches darauf gelegt werden.Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- Die elektronischen Bauteile im Bedienteil erwärmen sich beim Gebrauch des Heizkissens. Das Bedienteil darf deshalb nicht abgedeckt werden oder auf dem Heizkissen liegen, wenn es betrieben wird. Es drohen Verletzungen und/oder Beschädigungen des Heizkissens.
- Beachten Sie unbedingt die Hinweise zur Inbetriebnahme, zur Reinigung und Pflege und zur Lagerung.

- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich an unseren Kundenservice.

● **Sicherheitssystem**

Hinweis: Das Heizkissen ist mit einem Sicherheitssystem ausgestattet. Seine elektronische Sensortechnik verhindert eine Überhitzung des Heizkissens auf seiner gesamten Fläche durch automatische Abschaltung im Fehlerfall.

Erfolgt aufgrund eines Fehlerfalles eine automatische Abschaltung des Heizkissens durch das Sicherheitssystem, so leuchtet die Funktionsanzeige **2** am Bedienteil **1** auch im eingeschalteten Zustand des Heizkissens nicht mehr.

- Bitte beachten Sie, dass das Heizkissen nach einem Fehlerfall aus Gründen der Sicherheit nicht mehr betrieben werden kann und an die angegebene Serviceadresse eingeschickt werden muss.
- Verbinden Sie keinesfalls das defekte Heizkissen mit einem anderen Schalter des gleichen Typs. Dies würde ebenfalls zu einer finalen Abschaltung durch das Sicherheitssystem im Schalter führen.

● **Besondere Eigenschaften**



□ Dieses Heizkissen ist mit einem besonders weichen und hygienischen Velours ausgestattet.

Die bei diesem Heizkissen eingesetzten Textilien erfüllen die hohen humanökologischen Anforderungen des Oeko-Tex Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.

● Inbetriebnahme

Hinweis: Beim ersten Gebrauch kann das Heizkissen einen Geruch nach Kunststoff entwickeln, der sich jedoch nach kurzer Zeit verliert.

- Verbinden Sie zur Inbetriebnahme zuerst das Bedienteil **1** mit dem Heizkissen, indem Sie die Steckkupplung **6** zusammenfügen (siehe Abb. B).
- Stecken Sie danach den Netzstecker in die Steckdose.

● Ein-/ ausschalten / Temperatur wählen

Einschalten:

- Stellen Sie am Bedienteil **1** Stufe 1, 2, 3, 4, 5 oder 6 ein, um das Heizkissen einzuschalten.

Hinweis: Nach dem Einschalten des Heizkissens leuchtet die Funktionsanzeige **2**.

Hinweis: Dieses Heizkissen verfügt über eine Schnellheizung, die zu einer schnellen Aufheizung innerhalb der ersten 10 Minuten führt.

Ausschalten:

- Stellen Sie am Bedienteil **1** Stufe 0 ein, um das Heizkissen auszuschalten.

Hinweis: Die Funktionsanzeige **2** erlischt.

Temperatur wählen:

- Stellen Sie kurz vor der Anwendung die höchste Temperaturstufe (Stufe 6) ein. So erreichen Sie eine schnelle Erwärmung.
- Stellen Sie zur Anwendung über mehrere Stunden die niedrigste Temperaturstufe ein (Stufe 1).

⚠️ WARNUNG! Wenn das Heizkissen über mehrere Stunden betrieben wird, empfehlen wir, die niedrigste Temperatur am Bedienteil **1** einzustellen, um eine Überhitzung des erwärmten Körperteils und in

Folge ggf. eine Hautverbrennung zu vermeiden.

● Temperaturstufen

- Stellen Sie mit Hilfe des Bedienteils **1** die gewünschte Temperaturstufe ein (siehe Abb. A).

Stufe 0: aus
 Stufe 1: minimale Wärme
 Stufe 2–5: individuelle Wärme
 Stufe 6: maximale Wärme

● Abschaltautomatik

Hinweis: Das Heizkissen wird nach ca. 90 Minuten automatisch ausgeschaltet. Die Funktionsanzeige **2** beginnt danach zu blinken.

- Wählen Sie zunächst die Stellung 0 und nach ca. 5 Sekunden die gewünschte Temperaturstufe, um das Heizkissen wieder einzuschalten.

Wenn Sie das Heizkissen nach erfolgter Zeitabschaltung nicht mehr anwenden:

- schalten Sie das Heizkissen aus (Stufe 0),
- ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
- trennen Sie die Steckkupplung **6** und somit das Bedienteil **1** vom Heizkissen.

● Reinigung und Pflege

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Ziehen Sie vor der Reinigung des Heizkissens stets den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie die Steckkupplung **6** und somit das Bedienteil **1** vom Heizkissen ab (siehe Abb. B). Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Verwenden Sie zur Reinigung und Pflege des Bedienteils **1** ein trockenes, fusselfreies Tuch.

-  **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Tauchen Sie das Bedienteil **1** niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Andernfalls kann es beschädigt werden.

- Verwenden Sie bei leichter Verschmutzung des Heizkissens ein angefeuchtetes Tuch und ggf. etwas flüssiges Feinwaschmittel.

-  **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Verwenden Sie zur Reinigung des Heizkissens und des Bedienteils **1** keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel. Andernfalls können das Heizkissen und das Bedienteil **1** beschädigt werden.
- Entnehmen Sie vor der Reinigung immer zuerst das Innenkissen **5**. Öffnen Sie hierzu den Reißverschluss **4**.

-  **WARNUNG!** Das Innenkissen **5** kann nicht gewaschen werden.

-  Der Bezug mit integriertem Heizkissen **3** ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Extra-Schonwaschgang bei 30 °C ein.
- Waschen Sie den Bezug mit integriertem Heizkissen **3** aus ökologischen Gründen nur zusammen mit anderen Textilien. Benutzen Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers.
- Beachten Sie, dass der Bezug mit integriertem Heizkissen **3** durch allzu häufiges Waschen beansprucht wird. Der Bezug mit integriertem Heizkissen **3** sollte deshalb während der gesamten Lebensdauer max. 10 Mal in einer Waschmaschine gewaschen werden.

-  **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Beachten Sie, dass der Bezug mit integriertem Heizkissen **3** und das Innenkissen **5** nicht chemisch gereinigt, gebleicht, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden dürfen. Andernfalls können der Bezug mit integriertem Heizkissen **3** und das Innenkissen **5** beschädigt werden.

-  Nicht bleichen. Verwenden Sie auch keine bleichmittelhaltigen Waschmittel (wie z. B. Vollwaschmittel).

-  Nicht im Wäschetrockner trocknen.
-  Nicht bügeln.
-  Nicht chemisch reinigen.

- Ziehen Sie direkt nach dem Waschen den noch feuchten Bezug mit integriertem Heizkissen **3** auf das Originalmaß in Form und lassen Sie es flach ausgebreitet auf einem Wäscheständer trocknen.

-  **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Befestigen Sie den Bezug mit integriertem Heizkissen **3** zum Trocknen nicht mit Wäscheklammern oder Ähnlichem. Andernfalls kann der Bezug mit integriertem Heizkissen **3** beschädigt werden.

-  **STROMSCHLAGGEFAHR!** Verbinden Sie das Bedienteil **1** erst wieder mit dem Heizkissen, wenn die Steckkupplung **6** und der Bezug mit integriertem Heizkissen **3** vollständig trocken sind. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Setzen Sie anschließend das Innenkissen **5** wieder in den Bezug mit integriertem Heizkissen **3** ein und schließen den Reißverschluss **4**.

-  **STROMSCHLAGGEFAHR!** **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Schalten Sie das Heizkissen auf keinen Fall zum Trocknen ein. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

● Lagerung

-  **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Lassen Sie das Heizkissen vor der Lagerung abkühlen. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.

-  **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Heizkissen ab, um zu vermeiden, dass das

Heizkissen scharf geknickt wird. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.

- Lagern Sie das Heizkissen in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschädigung, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden. Trennen Sie hierzu die Steckkuppelung **6** und somit das Bedienteil **1** vom Heizkissen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Gemäß Europäischer Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht, müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie / Service

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Heizkissens.

Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, Deutschland geltend zu machen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:

Service-Hotline (kostenfrei):

DE

☎ **0800 72 42 355 (Mo. – Fr.: 8 – 18 Uhr)**

✉ **service-de@mgg-elektro.de**

AT

☎ **0800 21 22 88 (Mo. – Fr.: 8 – 18 Uhr)**

✉ **service-at@mgg-elektro.de**

CH

☎ **0800 200 510 (Mo. – Fr.: 8 – 18 Uhr)**

✉ **service-ch@mgg-elektro.de**

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Heizkissens auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
DEUTSCHLAND

IAN 375098_2101

● **Konformitätserklärung CE**

Dieses Heizkissen erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Dies wird durch CE-Kennzeichnung bestätigt. Entsprechende Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

List of pictograms used	Page 16
Introduction	Page 17
Intended use	Page 17
Parts description	Page 17
Scope of delivery	Page 17
Technical data	Page 17
Important safety instructions	Page 18
Safety system	Page 20
Special features	Page 20
Start-up	Page 20
Switching on / off / Selecting the temperature	Page 20
Temperature levels	Page 21
Automatic switch-off	Page 21
Cleaning and care	Page 21
Storage	Page 22
Disposal	Page 22
Warranty / Service centre	Page 22
Declaration of conformity	Page 23

List of pictograms used

List of pictograms used			
	Read the instructions!		The cover with built-in heating pad is machine washable. Set the washing machine to an extra gentle washing cycle at 30 °C.
V ~	Volt (AC)		Do not wash.
Hz	Hertz (mains frequency)		Do not use bleach.
W	Watt (effective power)		Do not dry in a tumbler dryer.
	Safety class II		Do not iron.
	Observe the warning and safety instructions!		Do not dry-clean.
	Not suitable for very young children age 0–3 years!		6 temperature settings
	Do not stick needles into it!		Breathable
	The textiles used in this heating pad meet the strict human ecological requirements of Oeko-Tex Standard 100, as verified by the German Hohenstein Research Institute.		Machine washable
	Do not use folded or rucked!		This symbol indicates that the cable is approx. 2.80 m long.
	Caution - Risk of electric shock! Danger to life!		Dispose of the packaging and the heating pad in an environmentally friendly way!
CE	This product meets the requirements of the applicable European and national directives.		Packaging made from recycled material

Heated Electric Cushion

● Introduction



Please familiarise yourself with the heating pad before getting started and using it for the first time. To do so, please carefully

read the following operating instructions and the important safety information. Use the heating pad only as described and for the stated areas of use. Keep these instructions in a safe place. If you pass the heating pad on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

● Intended use

This heating pad is intended for applying heat to the human body. This heating pad is not suitable for use in hospitals or for any other commercial use. In particular it must not be used for babies or infants, persons who are insensitive to heat, helpless persons, or animals. Any use other than that described above or modification of the heating pad are not permissible and may lead to injury and/or damage to the heating pad. The manufacturer assumes no liability for damage arising out of improper use.

● Parts description

- 1 Control unit
- 2 Function indicator
- 3 Cover with built-in heating pad
- 4 Zip fastening
- 5 Inner cushion
- 6 Plug-in connector

● Scope of delivery

Please check immediately on unpacking that the delivery scope is complete and that the heating pad is in perfect condition.

- 1 heated Electric Cushion
- 1 inner cushion
- 1 control unit / plug-in connector
- 1 set of instructions for use

● Technical data

Model:	SWKK 100 A1
Type:	P10 cushion
Power supply:	220–240 V / 50–60 Hz
Power input:	100 W
Dimensions:	approx. 40 x 30 cm (with inner cushion)
Protection class:	II /
Electric field strength:	max. 5000 V / m
Magnetic field strength:	max. 80 A / m
Magnetic flux density:	max. 0.1 milli-Tesla

Material:

Top / bottom: 100 % polyester

Manufacturer:

MGG Elektro GmbH
Steinstraße 27
40210 Düsseldorf
GERMANY

IMPORTANT INSTRUCTIONS – KEEP FOR FUTURE REFERENCE!



Important safety instructions



WARNING! Failure to observe the following instructions can cause personal injury or property damage (electric shock, burns, fire). The following safety instructions and hazard warnings are not only intended to protect your own health and the health of others, but also to prevent damage to the heating pad. Please observe these safety instructions and pass on this operating manual together with the heating pad.

-  **SCALDING HAZARD!** This heating pad may not be used by persons insensitive to heat and other persons in need of protection who do not respond to overheating (e.g. diabetics, persons with skin changes caused by illness or scarred skin areas in the application area, after using analgesics or alcohol). There is a risk of receiving skin burns.



WARNING! This heating pad may not be

used for very young children (0–3 years), as they are unable to react to overheating. There is a risk of receiving skin burns.

- The heating pad may be used by children over 3 years and under 8 years on the lowest setting when supervised. Burns may otherwise occur.
- This heating pad may be used by older children age 8 and up, and persons with diminished physical, sensory or mental capacities or lacking experience and knowledge when supervised and instructed on the safe use of the heating pad and understand the associated risks.
- Never allow children to play with the heating pad. There is a risk of injury.
- Children must not perform clean or maintain the product without supervision. There is a risk of injury.
- This heating pad is not intended for hospital or commercial use. This poses a risk of injuries and/or damage to the heating pad.

-  **⚠ WARNING!** Do not insert needles or pointed objects into the heating pad. There is a risk of electric shock.
-  **⚠ WARNING!** Do not switch on the heating pad whilst folded or pushed together. The heating pad may otherwise be damaged.
- Do not use when wet! Otherwise there is a risk of electric shock.
- This heating pad may only be operated together with the control unit specified on the label. The heating pad may otherwise be damaged.
- The electric and magnetic fields emitted by this heating pad could potentially interfere with the functionality of your pacemaker. However, the levels are far below the permissible limits: electric field strength: max. 5000V/m, magnetic field strength: max. 80 A/m, magnetic flux density: max. 0.1 milli-Tesla. Therefore please consult your physician and the manufacturer of your pacemaker before using this heating pad.
- Do not pull, twist or kink the cables. The heating pad may otherwise be damaged.
- The cable and the switch of the heating pad may pose risk of catching, strangulation, tripping or being stepped on if positioned incorrectly. The user must ensure excess cable and cables in general are positioned safely.
- Frequently check the heating pad for wear or damage. If signs thereof are detected, the heating pad was used improperly or will no longer heat up, it must first be inspected by the manufacturer before being switched on again.
- If the power cord of the heating pad is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service department, or a similarly qualified person, to avoid hazards.
- With the heating pad switched on, never
 - place objects on it (e.g. suitcases or clothes baskets),
 - place a heating source such as a hot-water bottle, heating pad or similar items on it. The heating pad may otherwise be damaged.
- The electronic components inside the control unit will heat up whilst operating the heating pad. For this reason, the control unit must not be covered or be lying on the

heating pad during operation.

This poses a risk of injuries and / or damage to the heating pad.

- Always observe the information on start-up, cleaning and care, and storage.
- If you have additional questions on using our products, please contact our Customer Service Department.

● Safety system

Note: The heating pad is equipped with a safety system. The electronic sensor technology prevents the entire surface of the heating pad from overheating by automatically switching off in the event of a fault. If the safety system switches the heating pad off automatically due to a fault, then the function display  on the control unit  is no longer illuminated, even if the heating pad is switched on.

- Please note that, for safety reasons, the heating pad must not be used after a fault and must be returned to the service address indicated.
- Under no circumstances should you connect the defective heating pad to another switch of the same type. This would also result in a permanent shutdown by the safety system in the switch.

● Special features

-  This heating pad has been provided with an especially soft and hygienic velour fabric. The textiles used in this heating pad meet the strict human ecological requirements of Oeko-Tex Standard 100, as verified by the German Hohenstein Research Institute.

● Start-up

Note: The heating pad may smell of plastic the first time you use it, but this will disappear after a short period of time.

- To begin, first connect the control unit  to the heating pad with the plug-in connector  (see fig. B).
- Then insert the mains plug into the socket.

● Switching on / off / Selecting the temperature

Switching on:

- Set the control unit  to 1, 2, 3, 4, 5 or 6 to switch on the heating pad.

Note: The function display  illuminates after the heating pad is switched on.

Note: This heating pad features rapid heating, which allows it to heat up within the first 10 minutes of operation.

Switching off:

- Set the control unit  to 0 to switch off the heating pad.

Note: The operating display  will switch off.

Selecting the temperature:

- Just before using the heating pad, set it to the highest temperature setting (setting 6). This will cause the heating pad to warm up quickly.
- When using the heating pad for several hours, set it to the lowest temperature setting (setting 1).



WARNING! When operating the heating pad for several hours, we commend setting the control unit  to the lowest setting to prevent overheating and potential burns to the part of the body heat is applied to.

● Temperature levels

- Set the required temperature level on the control unit **[1]** (see fig. A).

Level 0: off
 Level 1: minimum heat
 Level 2–5: customised heat
 Level 6: maximum heat

● Automatic switch-off

Note: The heating pad switches itself off automatically after about 90 minutes. The function display **[2]** then starts to flash.

- Then select the setting 0 and after about 5 seconds, reset the heating pad to the desired temperature setting to switch it on again.

If the heating pad is no longer used after the timer expires:

- switch off the heating pad (setting 0),
- unplug from the socket,
- disconnect the plug-in connection **[6]**, i.e. the control unit **[1]**, from the heating pad.

● Cleaning and care

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE BY ELECTRIC SHOCK!** Always remove the mains plug from the socket and the plug-in connector **[6]** with the control unit **[1]** from the heating pad (see fig. B) before cleaning the heating pad. Otherwise there is a risk of electric shock.

- Use a dry, lint-free cloth for control unit **[1]** cleaning and care.

-  **RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT OR PROPERTY!** Never immerse the control unit **[1]** in water or other liquids. It may otherwise be damaged.
- If the heating pad is slightly soiled, use a dampened cloth and a little liquid mild detergent, if necessary.

-  **RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT OR PROPERTY!** Do not use chemical cleaning or scouring agents to clean the heating pad or control unit **[1]**. This could damage the heating pad and control unit **[1]**.

- Always remove the inner cushion **[5]** before cleaning. To do this, open the zip fastening **[4]**.
-  **WARNING!** The inner cushion **[5]** cannot be washed.

-  The cover with built-in heating pad **[3]** is machine washable. Set the washing machine at an extra gentle washing cycle at 30 °C.

- For ecological reasons, only wash the cover with built-in heating pad **[3]** along with other textiles. Use a mild laundry detergent according to the manufacturer's instructions.
- Please note that frequent washing of the cover with built-in heating pad **[3]** will cause wear. The cover with built-in heating pad **[3]** should therefore be washed no more than max. 10 times in a washing machine throughout its useful life.

-  **RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT OR PROPERTY!** Please note the cover with built-in heating pad **[3]** and the inner cushion **[5]** must not be dry cleaned, bleached, wrung out, tumble dried, mangled or ironed. Otherwise the cover with built-in heating pad **[3]** and the inner cushion **[5]** may be damaged.

-  Do not bleach. Do not use any cleaning agents containing bleach (such as heavy duty detergents).

-  Do not tumble dry.

-  Do not iron.

-  Do not dry clean.

- Reshape the still damp cover with built-in heating pad **[3]** to the original dimensions immediately after washing, and dry flat, spread on a clothes drying rack.

-  **RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT OR PROPERTY!** Do not hang up the cover with built-in heating pad [3] to dry using pegs or similar items. This could damage the cover with built-in heating pad [3].
-  **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Only connect the control unit [1] to the heating pad if the plug-in connector [6] and the cover with built-in heating pad [3] are completely dry. Otherwise there is a risk of electric shock.
- Then reinsert the inner cushion [5] into the cover with built-in heating pad [3] and close the zip fastening [4].
-  **DANGER OF ELECTRIC SHOCK! RISK OF PROPERTY DAMAGE!** Do not under any circumstances switch the heating pad on to dry. Otherwise there is a risk of electric shock.

● Storage

-  **RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT OR PROPERTY!** Let the heating pad cool before putting it away. The heating pad may otherwise be damaged.
-  **RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT OR PROPERTY!** To prevent the heating pad from becoming sharply creased, do not store other objects on top of the heating pad. The heating pad may otherwise be damaged.
- If you do not intend to use the heating pad for any length of time, store it in the original packaging in a dry environment and without weighing it down. Disconnect the plug-in connection [6], i.e. the control unit [1], from the heating pad to do so.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibre-board / 80–98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty / Service centre

We provide a 3-year warranty from the date of purchase for defects in material and manufacture of the heating pad.

The warranty does not cover:

- Damage from improper use.
- Wear parts.
- Damage caused by the customer.
- If the device has been opened by an unauthorised repair shop.

This warranty does not affect the customer's legal rights. The customer must provide proof of purchase in order for any warranty claims within the warranty period to be honoured. Warranty claims must be filed with MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, Germany within 3 years from the date of purchase.

**In the event of a claim, please contact our
Service Department listed below:**

Service Hotline (toll-free):

GB

☎ **0800 93 10 319**

(Mon–Fri: 8 am–6 pm)

✉ **service-uk@mgg-elektro.de**

IE

☎ **1800 93 92 35**

(Mon–Fri: 8 am–6 pm)

✉ **service-ie@mgg-elektro.de**

If we ask you to return the defective heating pad,
please send it to the following address:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
GERMANY

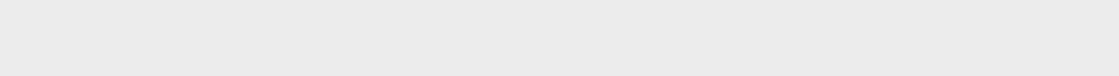
IAN 375098_2101

● Declaration of conformity CE

This heating pad complies with the requirements of
the relevant European and national guidelines.

This is confirmed by the CE mark.

The relevant declarations are held by the manufac-
turer.



Légende des pictogrammes utilisés	Page 26
Introduction	Page 27
Utilisation conforme	Page 27
Descriptif des pièces	Page 27
Contenu de la livraison.....	Page 27
Caractéristiques techniques.....	Page 27
Instructions de sécurité importantes	Page 28
Système de sécurité	Page 30
Caractéristiques particulières	Page 30
Mise en service	Page 31
Activation / désactivation / sélection de la température	Page 31
Niveaux de température	Page 31
Arrêt automatique	Page 31
Nettoyage et entretien	Page 31
Rangement	Page 32
Mise au rebut	Page 33
Garantie / Service client	Page 33
Déclaration de conformité	Page 34

Légende des pictogrammes utilisés

Légende des pictogrammes utilisés			
	Lisez les instructions !		La housse avec coussin chauffant intégré est lavable en machine. Sélectionnez le programme de lavage pour linge très délicat à 30°C.
V ~	Volt (tension alternative)		Ne pas laver.
Hz	Hertz (fréquence de réseau)		Ne pas blanchir.
W	Watt (puissance active)		Ne pas sécher au sèche-linge.
	Classe de protection II		Ne pas repasser.
	Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !		Ne pas nettoyer à sec.
	Ne convient pas pour les enfants de moins de 3 ans !		6 niveaux de température
	Ne pas insérer d'épingles !		Respirant
	Les textiles utilisés pour ce coussin chauffant sont conformes aux spécifications écologiques humaines strictes de la norme Oeko-Tex 100, ainsi que le confirme l'institut de recherche Hohenstein.		Lavable en machine
	Ne pas utiliser plié ou froissé !		Ce symbole indique que le câble d'alimentation fait environ 2,80 m de long.
	Attention au choc électrique ! Danger de mort !		Éliminer l'emballage et le coussin chauffant dans le respect de l'environnement !
CE	Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables.		Emballage du produit à partir de matières recyclées

Coussin en peluche chauffant

● Introduction



Avant la mise en service et la première utilisation, veuillez vous familiariser avec le coussin chauffant. À cet effet, lisez attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le coussin chauffant que conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Conservez soigneusement cette mode d'emploi. En cas de transfert du coussin chauffant à une autre personne, remettez-lui également tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce coussin chauffant permet la diffusion de chaleur sur le corps humain. Ce coussin chauffant n'est pas conçu pour être utilisé en milieu hospitalier ni pour un usage professionnel ou commercial. Ne l'utilisez pas pour réchauffer des nourrissons, des enfants en bas âge, des personnes insensibles à la chaleur ou dépendantes des autres et ni d'animaux non plus. Toute autre utilisation que celle décrite auparavant ou toute modification du coussin chauffant est interdite et peut se traduire par des blessures et/ou endommager le coussin chauffant. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un usage non conforme à l'usage prévu.

● Descriptif des pièces

- 1 Unité de commande
- 2 Affichage de fonctionnement
- 3 Housse avec coussin chauffant intégré
- 4 Fermeture zippée
- 5 Coussin intérieur
- 6 Accouplement à fiche

● Contenu de la livraison

Dès le déballage, contrôler la livraison pour s'assurer qu'elle est complète et que le coussin chauffant est en parfait état.

- 1 coussin en peluche chauffant
- 1 coussin intérieur
- 1 unité de commande/accouplement à fiche
- 1 mode d'emploi

● Caractéristiques techniques

Modèle :	SWKK 100 A1
Type :	P10 cushion
Alimentation électrique :	220-240 V / 50-60 Hz
Puissance absorbée :	100 W
Dimensions :	env. 40 x 30 cm (avec coussin intérieur)
Classe de protection :	II /
Intensité du champ électrique :	max. 5000 V/m
Intensité du champ magnétique :	max. 80 A/m
Densité du flux magnétique :	max. 0,1 millitesla

Matière :

Face supérieure /	
face inférieure :	100 % polyester

Fabricant :

MGG Elektro GmbH
Steinstraße 27
40210 Düsseldorf
ALLEMAGNE

INSTRUCTIONS IMPORTANTES - À CONSERVER POUR UN USAGE ULTÉRIEUR !



Instructions de sécurité importantes



AVERTISSEMENT !

Le non-respect des consignes suivantes peut provoquer des dommages corporels et matériels (électrocution, brûlure de la peau, incendie). Les consignes de sécurité et de danger suivantes servent non seulement à la protection de la santé propre ou de la santé de tiers mais aussi à la protection du coussin chauffant. C'est la raison pour laquelle il est important de veiller à ces consignes de sécurité et de remettre cette mode d'emploi si l'article est donné à une autre personne.



RISQUE DE BRÛ- LURES ! N'utilisez

pas ce coussin chauffant sur des personnes dépendantes, des enfants en bas âge ou des personnes sensibles à la chaleur (p. ex. les diabétiques, les personnes souffrant de lésions cutanées pathologiques ou portant des cicatrices dans la zone d'application du coussin chauffant, après la prise d'antalgiques ou la consommation

d'alcool). Il existe un risque de brûlures cutanées.



AVERTISSEMENT !

Ce coussin chauffant ne doit pas être utilisé par des enfants en bas âge (0 à 3 ans), car ceux-ci ne peuvent pas réagir à une surchauffe de l'appareil. Il existe un risque de brûlures cutanées.

- Le coussin chauffant peut être utilisé par des enfants ayant entre 3 et 8 ans, à condition qu'ils soient surveillés. Le cas échéant, le bouton doit toujours être réglé sur la température minimale. Lorsque ça n'est pas le cas, il existe un risque de brûlure cutanée.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, psychiques ou sensorielles limitées ou manquant d'expérience ou de connaissance s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits de l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les risques découlant de son utilisation.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le coussin chauffant. Ils risqueraient de se blesser.
- Le nettoyage et la maintenance domestique de l'appareil ne doit pas être effectué par un enfant sans surveillance. Risque de blessures.
- Ce coussin chauffant n'est pas conçu pour être utilisé en milieu hospitalier ni pour un usage professionnel ou commercial. Ceci peut causer des blessures et/ou des endommagements du coussin chauffant.
-  **⚠ AVERTISSEMENT !** Ne pas enfoncer d'aiguilles, d'épingles ou d'objets pointus dans le coussin chauffant. Risque d'électrocution !
-  **⚠ AVERTISSEMENT !** Ne pas mettre le coussin chauffant en marche lorsqu'il est plié ou froissé. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.
- Ne doit pas être utilisé lorsqu'il est mouillé! Sinon, il y a risque d'électrocution.
- Utiliser le coussin chauffant uniquement en association avec la commande indiquée sur l'étiquette du coussin chauffant. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.
- Sous certaines circonstances, les champs électriques et magnétiques émis par ce coussin chauffant peuvent affecter le fonctionnement de votre stimulateur cardiaque. Ces champs sont toutefois largement inférieurs aux valeurs limites : intensité du champ électrique : 5000 V/m max., intensité du champ magnétique : 80 A/m max., densité du flux magnétique : 0,1 millitesla max. Le cas échéant, consultez votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce coussin chauffant.
- Veillez à ne pas tirer sur les cordons, les tourner ni les plier. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.
- En cas d'utilisation inappropriée, le câble et le bouton du coussin chauffant présentent des risques d'étouffement et d'étranglement. Ils peuvent faire trébucher ou être piétinés. L'utilisateur doit s'assurer que les câbles supplémentaires et les câbles en général sont correctement posés.
- Contrôlez fréquemment le coussin chauffant afin de détecter s'il présente des signes d'usure ou d'endommagement. En présence de tels signes ou d'utilisation

incorrecte du coussin chauffant, il convient de la retourner au commerçant avant toute réutilisation.

- Si le câble secteur de ce coussin chauffant est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne possédant une qualification similaire, afin de prévenir toute mise en danger.
- Lorsque le coussin chauffant est en état de marche,
 - posez aucun objet (par ex. une valise ou un panier à linge) dessus,
 - ne pas poser de source de chaleur telle qu’une bouillotte ou autre objet semblable sur le coussin chauffant. Cela risquerait d’endommager le coussin chauffant.
- L’organe électronique se trouvant dans l’élément de commande du coussin chauffant se réchauffe lors de l’utilisation. De ce fait, la commande ne doit jamais être recouverte ou être placée sur le coussin chauffant lorsque celui-ci est en marche. Ceci peut causer des blessures et/ou des endommagements du coussin chauffant.
- Veuillez absolument observer les indications concernant la mise

en marche, le nettoyage et le rangement.

- Si vous avez des questions supplémentaire concernant l’utilisation de nos appareils, n’hésitez pas à vous adresser à notre service après-vente.

● Système de sécurité

Remarque : le coussin chauffant est équipé d’un système de sécurité. Sa technique de détecteur électronique empêche la surchauffe sur l’ensemble de la surface grâce à un arrêt automatique en cas de dysfonctionnement.

Si le système de sécurité déclenche un arrêt automatique du coussin chauffant en raison d’un dysfonctionnement, le témoin de fonctionnement [2] de la commande [1] s’éteint, même si le coussin chauffant est allumé.

- Tenir compte du fait qu’après une panne, le coussin chauffant ne peut plus être utilisé pour des raisons de sécurité et qu’il doit être envoyé à l’adresse SAV indiquée.
- Ne raccordez en aucun cas le coussin chauffant défectueux avec un autre commutateur du même type. Cela entraînerait également une coupure finale par le système de sécurité situé dans le commutateur.

● Caractéristiques particulières



Ce coussin chauffant est doté d’un velours particulièrement doux et hygiénique. Les textiles utilisés pour ce coussin chauffant sont conformes aux spécifications écologiques humaines élevées du standard Oeko-Tex 100, comme le confirme l’institut de recherche Hohenstein.

● Mise en service

Remarque : Lors de la première utilisation, le coussin chauffant peut émettre une odeur de plastique qui disparaît rapidement.

- Pour la mise en service, commencer par raccorder la commande [1] au coussin chauffant en branchant l'accouplement à fiche [6] (voir fig. B).
- Branchez ensuite la fiche secteur dans la prise de courant.

● Activation / désactivation / sélection de la température

Mise en marche :

- Sur la commande [1], régler le niveau 1, 2, 3, 4, 5 ou 6 pour allumer le coussin chauffant.

Remarque : Après l'activation du coussin chauffant, le témoin de fonctionnement [2] s'allume.

Remarque : Ce coussin chauffant dispose d'un chauffage rapide qui permet une mise en température rapide en l'espace de 10 minutes.

Arrêt :

- Sur la commande [1], régler le niveau 0 pour éteindre le coussin chauffant.

Remarque : Le témoin de fonctionnement [2] s'éteint.

Sélection de la température :

- Peu avant l'utilisation, réglez le niveau de température le plus haut (niveau 6). Vous pourrez ainsi obtenir une mise en température plus rapide.
- En cas d'utilisation pendant plusieurs heures, réglez le niveau de température le plus bas (niveau 1).

⚠ AVERTISSEMENT ! Si le coussin chauffant est en état de marche pendant plusieurs heures, nous vous recommandons de régler la commande [1] sur la température

la plus basse, pour éviter un surchauffage de la partie du corps chauffée et par conséquent, pour éviter une brûlure cutanée.

● Niveaux de température

- À l'aide de la commande [1], réglez le niveau de température voulu (voir fig. A).

Niveau 0 :	éteint
Niveau 1 :	température minimale
Niveau 2 à 5 :	température souhaitée
Niveau 6 :	température maximale

● Arrêt automatique

Remarque : Le coussin chauffant s'arrête automatiquement au bout d'env. 90 minutes. Le témoin de fonctionnement [2] se met ensuite à clignoter.

- Pour remettre le coussin chauffant en marche, sélectionnez tout d'abord le niveau 0, puis, au bout d'env. 5 secondes, le niveau de température voulu.

Si vous ne voulez plus utiliser le coussin chauffant après l'arrêt minuté :

- éteignez le coussin chauffant (niveau 0),
- débranchez la fiche secteur de la prise de courant,
- débrancher la fiche d'accouplement [6] et ainsi l'élément de commande [1] du coussin chauffant.

● Nettoyage et entretien

- **⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT PAR CHOC ÉLECTRIQUE !** Avant de nettoyer le coussin chauffant, débrancher toujours la fiche secteur de la prise de courant, ainsi que l'accouplement à fiche [6] pour débrancher la

commande [1] du coussin chauffant (voir fig. B). Sinon, il y a risque d'électrocution.

- Utiliser un chiffon sec et anti effilochant pour le nettoyage et l'entretien de la commande [1].



RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

Ne plongez jamais la commande [1] dans l'eau ni dans d'autres liquides.

Sinon, vous risquez de l'endommager.

- Utilisez un chiffon légèrement humide et éventuellement un peu de liquide vaisselle doux pour éliminer les salissures légères.



RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

N'utilisez pas de détergent chimique ou abrasifs pour nettoyer le coussin chauffant et l'unité de commande [1]. Autrement, cela risquerait d'endommager le coussin chauffant et l'unité de commande [1].

- Avant le nettoyage, retirez tout d'abord le coussin intérieur [5]. Ouvrez pour ceci la fermeture zippée [4].

⚠ Avertissement ! Le coussin chauffant [5] ne peut pas être lavé.

-  La housse avec coussin chauffant intégré [3] est lavable en machine. Sélectionnez le programme de

lavage pour linge très délicat à 30°C.

- Pour des raisons de respect de l'environnement, ne lavez la housse avec coussin chauffant intégré [3] qu'avec d'autres textiles. Utilisez une lessive basse température et la dose indiquée par le fabricant.
- Tenez compte du fait qu'un lavage trop fréquent nuit à la housse avec coussin chauffant intégré [3]. C'est pourquoi il est déconseillé de laver la housse avec coussin chauffant intégré [3] plus de 10 fois en machine tout au long de sa durée de vie.



RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

Tenez compte du fait que la housse avec coussin chauffant intégré [3] ainsi que le coussin intérieur [5] ne doivent jamais être nettoyés à sec, blanchis, essorés, séchés en machine, ni amidonnés ou repassés. Autrement, cela risquerait d'endommager la housse avec coussin chauffant intégré [3] et le coussin intérieur [5].

□



Ne pas blanchir. N'utilisez pas de lessive blanchissante (comme par ex. une lessive universelle).

□



Ne pas sécher au sèche-linge.

□



Ne pas repasser.

□



Ne pas nettoyer à sec.

- Immédiatement après le lavage, étalez la housse avec coussin chauffant intégré [3] encore humide selon sa forme originale et posez-la à plat sur un étendoir pour la faire sécher.



RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

N'utilisez pas de pinces à linge ou similaires pour faire sécher la housse avec coussin chauffant intégré [3]. Autrement, cela risquerait d'endommager la housse avec coussin chauffant intégré [3].

■



RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

Ne rebrancher l'unité de commande [1] au coussin chauffant que lorsque l'accouplement à fiche [6] et la housse avec coussin chauffant intégré [3] sont parfaitement secs. Vous vous exposez sinon à un risque d'électrocution.

- Placez ensuite le coussin intérieur [5] dans la housse avec coussin chauffant intégré [3] et refermez la fermeture zippée [4].

■



RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

RISQUE DE DOMMAGE MATÉRIEL !

N'allumer en aucun cas le coussin chauffant pour le sécher. Sinon, il y a risque d'électrocution.

● Rangement

■



RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

Laisser refroidir le coussin chauffant avant de le plier et de le ranger. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.

■



RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

Ne posez pas d'objet sur le coussin chauffant rangé pour éviter les faux

plis. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.

- Ranger l'article correctement dans l'emballage d'origine dans un environnement sec et sans charge s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Débrancher à cet effet la fiche d'accouplement  et l'élément de commande  du coussin chauffant.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Conformément à la directive européenne relative aux appareils électriques et électroniques usés et leur application dans les législations nationales, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Garantie / Service client

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Ce coussin chauffant dispose d'une garantie de 3 ans à partir de la date d'achat pour vice matériel et de fabrication.

La garantie ne s'applique pas :

- Dans le cas de dommages provenant d'une utilisation non conforme.
- Aux pièces d'usure.
- En cas de faute propre du client.
- Dès lors que l'appareil a été ouvert par un atelier non autorisé.

La présente garantie n'altère aucunement les droits de garantie légaux. Afin d'invoquer un recours en garantie pendant la période de garantie, le client est tenu de produire une preuve d'achat. La garantie est valable pour une durée de 3 ans, à compter de la date d'achat du produit, et est à faire valoir auprès du service client de la société MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, Allemagne.

En cas de réclamations, veuillez vous adresser à notre service client mentionné ci-dessous :

Service d'assistance téléphonique (gratuit) :

(FR)

☎ **080 53 400 06**
(lu. – ve. : 8 – 18 horloge)
✉ **service-f@mgg-elektro.de**

(BE)

☎ **0800 70 611**
(lu. – ve. : 8 – 18 horloge)
✉ **service-be@mgg-elektro.de**

Si nous vous prions de nous renvoyer le coussin chauffant défectueux, ce dernier est à expédier à l'adresse suivante :

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
ALLEMAGNE

IAN 375098_2101

● Déclaration de conformité CE

Ce coussin chauffant est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. Le marquage CE en est l'indicateur. Les déclarations correspondantes sont disponibles auprès du fabricant.

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 36
Inleiding	Pagina 37
Correct gebruik	Pagina 37
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 37
Omvang van de levering.....	Pagina 37
Technische gegevens	Pagina 37
Belangrijke veiligheidsinstructies	Pagina 38
Veiligheidssysteem	Pagina 40
Bijzondere eigenschappen	Pagina 40
Ingebruikname	Pagina 41
In-/ uitschakelen / temperatuur selecteren.....	Pagina 41
Temperatuurstanden	Pagina 41
Automatische uitschakeling	Pagina 41
Reiniging en onderhoud	Pagina 41
Bewaren	Pagina 43
Afvoer	Pagina 43
Garantie / Service	Pagina 43
Verklaring van conformiteit	Pagina 44

Legenda van de gebruikte pictogrammen

Legenda van de gebruikte pictogrammen			
	Instructies lezen!		De overtrek met geïntegreerd warmtekussen kan in de wasmachine worden gewassen. Stel de wasmachine in op extra fijne was op 30 °C.
V ~	Volt (wisselspanning)		Niet wassen.
Hz	Hertz (frequentie)		Niet bleken.
W	Watt (werkelijk vermogen)		Niet in de wasdroger drogen.
	Beschermingsklasse II		Niet strijken.
	Waarschuings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!		Niet chemisch reinigen.
	Niet voor kleine kinderen van 0-3 jaar!		6 temperatuurstanden
	Geen naalden insteken!		Ademend
	De voor dit warmtekussen gebruikte textielsoorten voldoen aan de hoge humaan-ecologische eisen van de Oeko-Tex standaard 100 zoals aangetoond door het Duitse onderzoeksinstituut Hohenstein.		Geschikt voor de wasmachine
	Niet gebruiken in opgevouwen of in elkaar geschoven toestand!		Dit symbool geeft weer dat de kabel ca. 2,80 m lang is.
	Let op voor elektrische schokken! Levensgevaar!		Voer de verpakking en het warmtekussen af op milieuvriendelijke wijze!
CE	Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.		Verpakking van gerecycled materiaal

Knuffelig verwarmingskussen

● Inleiding



Maak u vóór de eerste ingebruikname vertrouwd met het warmtekussen. Lees daarvoor de volgende gebruiksaanwijzing en de belangrijke veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Gebruik het warmtekussen alléén op de beschreven manier en alleen voor de vermelde toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Wanneer u het warmtekussen doorgeeft aan derden, geef dan ook alle documenten door.

● Correct gebruik

Dit warmtekussen is bedoeld om het menselijk lichaam te verwarmen. Dit warmtekussen is niet geschikt voor gebruik in ziekenhuizen of voor commercieel gebruik. Het is niet toegestaan om zuigelingen, kleine kinderen, warmteongevoelige of hulpeloze personen en kleine dieren met het kussen te verwarmen. Een ander gebruik dan tevoren beschreven of een verandering aan het warmtekussen is niet toegestaan en kan tot letsel en/of beschadigingen aan het warmtekussen leiden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Bedieningselement
- 2 Functie-weergave
- 3 Overtrek met geïntegreerd warmtekussen
- 4 Ritssluiting
- 5 Binnenkussen
- 6 Stekkerverbinding

● Omvang van de levering

Controleer de levering direct na het uitpakken op volledigheid en optimale staat van het warmtekussen.

- 1 knuffelig verwarmingskussen
- 1 binnenkussen
- 1 bedieningselement / stekkerverbinding
- 1 gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Model:	SWKK 100 A1
Type:	P10 cushion
Spanningsvoorzorging:	220-240 V / 50-60 Hz
Opgenomen vermogen:	100 W
Afmetingen:	ca. 40 x 30 cm (met binnenkussen)
Beschermingsklasse:	II /
Elektrische veldsterkte:	max. 5000 V / m
Magnetische veldsterkte:	max. 80 A / m
Magnetische fluxdichtheid:	max. 0,1 millitesla

Materiaal:

Bovenkant / onderkant: 100% polyester

Fabrikant:

MGG Elektro GmbH
Steinstraße 27
40210 Düsseldorf
DUITSLAND

BELANGRIJKE INSTRUCTIES – BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK!



Belangrijke veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! Het negeren van de onderstaande instructies kan persoonlijk letsel of materiële schade (elektrische schok, brandwonden, brand) veroorzaken. De volgende veiligheids- en gevareninstructies zijn niet alleen voor uw eigen veiligheid c.q. de veiligheid van derden, maar ook ter bescherming van het warmtekussen. Neem daarom deze veiligheidsinstructies in acht en overhandig de gebruiksaanwijzing wanneer u het warmtekussen doorgeeft.



GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!

Dit warmtekussen mag niet door personen worden gebruikt, die ongevoelig zijn voor hitte en door andere hulpbehoevende personen, die niet op een oververhitting kunnen reageren (bijv. diabetici, personen met huidveranderingen die door een ziekte worden veroorzaakt of die littekens hebben

in het toepassingsgebied, na het innemen van pijnstillende medicijnen of alcohol). Er bestaat gevaar op brandwonden.



WAARSCHUWING!

Dit warmtekussen mag niet bij zeer jonge kinderen (0-3 jaar) worden gebruikt, omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren. Er bestaat gevaar op brandwonden.

Het verwarmingskussen kan door kinderen die tussen 3 en 8 jaar zijn, onder toezicht worden gebruikt, waarbij de schakelaar altijd op de minimum temperatuur moet worden ingesteld. Anders bestaat het gevaar op brandwonden.

Dit warmtekussen kan door oudere kinderen vanaf 8 alsook personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan en geïnstrueerd werden met betrekking tot het

veilige gebruik van het warmtekussen en de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen.

- Kinderen mogen niet met het verwarmingskussen spelen. Er bestaat letselgevaar.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Er is kans op letsel.
- Dit warmtekussen is niet geschikt voor gebruik in ziekenhuizen of voor commercieel gebruik. Er bestaat gevaar op letsel en/of beschadigingen van het warmtekussen.



WAARSCHUWING!

Steek geen naalden of andere scherpe voorwerpen in het warmtekussen. Er is kans op een elektrische schok.



WAARSCHUWING!

Schakel het warmtekussen niet in opgevouwen of samengeschoven toestand in. Anders kan het warmtekussen beschadigd raken.

- Niet nat gebruiken! Anders bestaat gevaar voor elektrische schokken.

- Dit warmtekussen mag alleen in combinatie met het op het etiket aangegeven bedieningselement worden gebruikt. Anders kan het warmtekussen beschadigd raken.
- De van dit warmtekussen uitgaande elektrische en magnetische velden kunnen de werking van uw pacemaker eventueel belemmeren. Ze liggen echter ver onder de grenswaarden: elektrische veldsterkte: max. 5000V/m, magnetische veldsterkte: max. 80 A/m, magnetische fluxdichtheid: max. 0,1 millitesla. Neem daarom contact op met uw arts en de fabrikant van uw pacemaker voordat u dit warmtekussen gebruikt.
- Niet aan de kabels trekken, draaien of knikken. Anders kan het warmtekussen beschadigd raken.
- De kabel en schakelaar van het verwarmingskussen kunnen bij ondoelmatige plaatsing kunnen het gevaar van vasthaken, stranguleren, struikelen of erop trappen veroorzaken. De gebruiker moet ervoor zorgen dat de overtollige kabel en de kabel in algemeen veilig worden geplaatst.
- Dit warmtekussen dient regelmatig op tekenen van slijtage of beschadigingen gecontroleerd

te worden. Mocht u dergelijke tekenen constateren, het warmtekussen niet correct werd gebruikt of als het niet meer warm wordt, moet het voor het hernieuwd inschakelen eerst door de fabrikant worden gecontroleerd.

- Als de stroomkabel van dit warmtekussen is beschadigd, moet het door de fabrikant of diens klantenservice of een soortgelijke gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te vermijden.
- Terwijl het warmtekussen is ingeschakeld, mag
 - er geen voorwerp (bijv. koffer of wasmand) op worden geplaatst,
 - er geen warmtebron zoals een kruijkussen, warmtekussen of iets dergelijks op worden geplaatst. Anders kan het warmtekussen beschadigd raken.
- De elektronische componenten en het bedieningselement worden warm tijdens het gebruik van het warmtekussen. Het bedieningselement mag daarom niet worden afgedekt of op het warmtekussen liggen, wanneer dit in gebruik is. Er bestaat gevaar op letsel en/of beschadigingen van het warmtekussen.

- Neem per sé de instructies voor de ingebruikname, voor de reiniging en onderhoud en voor het opbergen in acht.
- Mocht u nog vragen hebben over het gebruik van onze apparaten, kunt u alstublieft contact opnemen met onze klantenservice.

● Veiligheidssysteem

Opmerking: Het warmtekussen is uitgerust met een veiligheidssysteem. De elektronische sensortechniek voorkomt een oververhitting van het warmtekussen over het hele oppervlak door middel van een automatische uitschakeling in geval van een storing. Wordt het warmtekussen door een fout automatisch uitgeschakeld door het veiligheidssysteem, dan brandt de functie-indicator 2 op het bedieningselement 1 ook in de ingeschakelde toestand van het warmtekussen niet meer.

- Let op dat het warmtekussen na een storing om veiligheidsredenen niet meer mag worden gebruikt en naar het vermelde serviceadres moet worden opgestuurd.
- Verbind in geen geval het defecte warmtekussen met een andere schakelaar van hetzelfde type. Dit zal eveneens leiden tot een definitieve uitschakeling door het veiligheidssysteem in de schakelaar.

● Bijzondere eigenschappen



Dit warmtekussen is met een bijzonder zacht en hygiënisch velours uitgerust. De voor dit warmtekussen gebruikte textielsoorten voldoen aan de hoge humaan-ecologische eisen van de Oeko-Tex standaard 100 zoals aangetoond door het Duitse onderzoeksinstituut Hohenstein.

● Ingebruikname

Opmerking: Bij het eerste gebruik van het warmtekussen kan zich een kunststof geur ontwikkelen, die echter na korte tijd verdwijnt.

- Verbind voor het in gebruik nemen eerst het bedieningsdeel **1** met het warmtekussen, als u de steekkoppeling **6** samenvoegt (zie afb. B).
- Steek daarna de stekker in het stopcontact.

● In-/uitschakelen / temperatuur selecteren

Inschakelen:

- Zet op het bedieningselement **1** de stand op 1, 2, 3, 4, 5 of 6 om het kussen in te schakelen.

Opmerking: Na het inschakelen van het warmtekussen brandt de functie-indicator **2**.

Opmerking: Dit warmtekussen beschikt over een snelverwarming voor een snelle verwarming binnen de eerste 10 minuten.

Uitschakelen:

- Zet op het bedieningselement **1** de stand op 0 om het kussen uit te schakelen.

Opmerking: De functie-indicator **2** brandt niet meer.

Temperatuur instellen:

- Stel kort voor gebruik de hoogste temperatuurstand (stand 6) in. Zo wordt het warmtekussen snel verwarmd.
- Stel voor een gebruik dat meerdere uren duurt de laagste temperatuurstand in (stand 1).

⚠ WAARSCHUWING! Als het warmtekussen gedurende meerdere uren wordt gebruikt, raden wij aan, de laagste temperatuur op het bedieningselement **1** in te stellen, om een oververhitting van het verwarmde lichaamsdeel en als gevolg

hiervan eventuele brandwonden te vermijden.

● Temperatuurstanden

- Stel met behulp van het bedieningselement **1** de gewenste temperatuurstand in (zie afb. A).

Stand 0: uit

Stand 1: minimale warmte

Stand 2-5: individuele warmte

Stand 6: maximale warmte

● Automatische uitschakeling

Opmerking: Het warmtekussen wordt na ca. 90 minuten automatisch uitgeschakeld. De functie-indicator **2** begint daarna te knipperen.

- Kies eerst de stand 0 en na ca. 5 seconden de gewenste temperatuurstand om het warmtekussen weer in te schakelen.

Als u het warmtekussen na de tijduitschakeling niet meer wilt gebruiken:

- schakel het warmtekussen uit (stand 0),
- trek de stekker uit het stopcontact,
- haal de steekkoppeling **6** uit elkaar en zodoende het bedieningselement **1** van het warmtekussen.

● Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN! Trek voor de



reiniging van het warmtekussen steeds de stekker uit het stopcontact en verwijder de steekkoppeling **6** en daarmee het bedieningselement **1** van het warmtekussen (zie afb. B). Anders bestaat gevaar voor elektrische schokken.

- Gebruik voor de reiniging en het onderhoud van het bedieningselement **1** een droge, pluisvrije doek.

-  **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Dompel het bedienings-element **1** nooit onder in water of andere vloeistoffen. Anders kan het beschadigd worden.

- Gebruik bij lichte verontreinigingen van het warmtekussen een licht vochtige doek en eventueel een beetje vloeibaar wasmiddel voor fijne was.

-  **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Gebruik voor de reiniging van het warmtekussen en het bedieningselement **1** geen chemisch reinigingsmiddel of schuurmiddel. Anders kan het warmtekussen en het bedieningselement **1** beschadigd raken.

- Verwijder voor de reiniging altijd eerst het binnenkussen **5**. Open hiervoor de ritsluiting **4**.
-  **WAARSCHUWING!** Het binnenkussen **5** kan niet worden gewassen.

-  De overtrek met geïntegreerd warmtekussen **3** kan in de wasmachine worden gewassen. Stel de wasmachine op een programma voor extra fijne was en op 30 °C in.

- Was de overtrek met geïntegreerd warmtekussen **3** vanwege ecologische redenen alleen samen met ander textiel. Gebruik een fijnwasmiddel en doseer volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

- Houd er rekening mee dat de overtrek met geïntegreerd warmtekussen **3** door al te vaak wassen slijt. De overtrek met geïntegreerd warmtekussen **3** mag daarom tijdens de complete levensduur max. 1 keer in de wasmachine worden gewassen.

-  **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Houd er rekening mee dat de overtrek met geïntegreerd warmtekussen **3** en het binnenkussen **5** niet chemisch gereinigd, gebleekt, uitgewrongen, machinaal gedroogd, gemengeld of gestreken mag worden. Anders kan de overtrek met geïntegreerd warmtekussen **3** en het binnenkussen **5** beschadigd raken.

-  Niet bleken. Gebruik ook geen bleekmiddelhoudende wasmiddelen (zoals bijv. wasmiddel voor alle temperaturen).

-  Niet in de wasdroger drogen.

-  Niet strijken.

-  Niet chemisch reinigen.

- Trek direct na het wassen de nog vochtige overtrek met geïntegreerd warmtekussen **3** in model en laat het liggend op een wasrek drogen.

-  **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Bevestig de overtrek met geïntegreerd warmtekussen **3** niet met wasknijpers of iets dergelijks om het te laten drogen. Anders kan de overtrek met geïntegreerd warmtekussen **3** beschadigd raken.

-  **GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!** Verbind het bedieningselement **1** pas weer met het warmtekussen als de stekkerverbinding **6** en de overtrek met geïntegreerd warmtekussen **3** volledig droog zijn. Anders bestaat het gevaar op een elektrische schok.

- Plaats vervolgens weer het binnenkussen **5** in de overtrek met geïntegreerd warmtekussen **3** en sluit de ritsluiting **4**.

-  **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN! GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Schakel het warmtekussen in géén geval in om het te drogen. Anders bestaat gevaar voor elektrische schokken.

● Bewaren

-  **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Laat het warmtekussen goed afkoelen voordat u het opbergt. Anders kan het warmtekussen beschadigd raken.
-  **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Leg tijdens de opslag geen voorwerpen op het warmtekussen om te vermijden dat het warmtekussen scherp geknikt wordt. Anders kan het warmtekussen beschadigd raken.
- Bewaar het warmtekussen wanneer u het gedurende een langere periode niet gebruikt in de originele verpakking op een droge plaats en zonder er iets op te leggen. Verbreek hiervoor de steekkoppeling  en zodoende het bedieningselement  van het warmtekussen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● Garantie / Service

We verlenen 3 jaar garantie vanaf koopdatum voor materiaal- en fabricagefouten van het warmtekussen.

De garantie geldt niet:

- In geval van schade die terug te voeren is op ondeskundig gebruik.
- Voor aan slijtage onderhevige onderdelen.
- Door eigen toedoen van de klant.
- Zodra het apparaat werd geopend door een niet geautoriseerde werkplaats.

De wettelijke garantieverlening voor de klant blijft onaangetaast. Voor garantieclaims binnen de garantieteriode dient de klant het bewijs van aankoop te leveren. De garantie moet binnen een periode van 3 jaar vanaf koopdatum geclaimd worden bij MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, Duitsland.

Neem in geval van een reclamatie contact op met onze service:

Service hotline (gratis):

 **NL**

 **0800 54 30 543**

(ma. – fr.: 8–18 klok)

 **service-nl@mgg-elektro.de**

 **BE**

 **0800 70 611 (ma. – fr.: 8–18 klok)**

 **service-be@mgg-elektro.de**

Als wij u vragen, het defecte warmtekussen op te sturen, kunt u het product naar het volgende adres opsturen:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
DUITSLAND

IAN 375098_2101

● Verklaring van conformiteit CE

Het warmtekussen voldoet aan de eisen die gelden voor Europese en nationale richtlijnen.

Dit wordt bevestigd door het CE-keurmerk.

Desbetreffende verklaringen liggen ter inzage bij de fabrikant.

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 46
Instrukcja	Strona 47
Użycie zgodne z przeznaczeniem	Strona 47
Opis części	Strona 47
Zawartość	Strona 47
Dane techniczne	Strona 47
Istotne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Strona 48
System bezpieczeństwa	Strona 50
Szczególne właściwości	Strona 50
Uruchomienie	Strona 51
Włączanie / wyłączanie / wybór temperatury	Strona 51
Poziomy temperatury	Strona 51
Automatyczne wyłączanie	Strona 51
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 51
Przechowywanie	Strona 53
Utylizacja	Strona 53
Gwarancja / Serwis	Strona 53
Deklaracja zgodności	Strona 54

Legenda zastosowanych piktogramów			
	Należy przeczytać instrukcję!		Powłoka ze zintegrowaną poduszką elektryczną nadaje się do prania w pralce. Pralkę należy ustawić na program do prania delikatnych tkanin w temperaturze 30 °C.
V ~	Wolt (napięcie przemienne)		Nie prać.
Hz	Herc (częstotliwość)		Nie wybielać.
W	Wat (moc czynna)		Nie suszyć w suszarce bębnowej.
	Klasa ochrony II		Nie prasować.
	Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa!		Nie czyścić chemicznie.
	Nie dla małych dzieci w wieku 0–3 lat!		6 stopni regulacji temperatury
	Nie wbijać igieł!		Oddychająca
	Zgodnie z ekspertyzą Instytutu Badawczego Hohenstein tekstylia zastosowane w niniejszej poduszce elektrycznej spełniają wysokie wymagania humano-ekologiczne normy Oeko-Tex Standard 100.		Można prać w pralce
	Nie używać produktu złożonego lub zwiniętego!		Ten symbol wskazuje, że przewód doprowadzający ma ok. 2,80 m długości.
	Ostrzeżenie o możliwości porażenia prądem! Zagrożenie życia!		Opakowanie i poduszkę elektryczną zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska!
CE	Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.		Opakowanie z materiału pochodzącego z recyklingu

Miękka poduszka termiczna

● Instrukcja



Przed uruchomieniem i pierwszym zastosowaniem należy zapoznać się z poduszką elektryczną. W tym celu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Poduszkę elektryczną należy używać wyłącznie zgodnie z opisem i przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować. W przypadku przekazania poduszki elektrycznej osobom trzecim należy przekazać im także całą dokumentację.

● Użycie zgodne z przeznaczeniem

Poduszka elektryczna przeznaczona jest do ogrzewania ciała ludzkiego. Poduszka elektryczna nie jest przeznaczona do stosowania w szpitalach ani do celów komercyjnych. W szczególności nie należy ogrzewać nią niemowląt, małych dzieci, osób niewrażliwych na ciepło lub niesamodzielnych oraz zwierząt. Zastosowanie inne niż opisane powyżej lub dokonywanie zmiany w poduszce elektrycznej jest niedozwolone i może prowadzić do obrażeń ciała i/lub uszkodzenia poduszki elektrycznej. Za szkody, których przyczyną jest użytkowanie sprzeczne z przeznaczeniem, producent nie przejmuje żadnej odpowiedzialności.

● Opis części

- 1 Panel obsługi
- 2 Wskaźnik funkcji
- 3 Poszewka ze zintegrowaną poduszką elektryczną
- 4 Zamek błyskawiczny
- 5 Poduszka wewnętrzna
- 6 Złącze wtykowe

● Zawartość

Bezpośrednio po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy zestaw jest kompletny oraz czy poduszka elektryczna jest w nienagannym stanie.

- 1 miękka poduszka termiczna
- 1 poduszka wewnętrzna
- 1 panel obsługi / złącze wtykowe
- 1 instrukcja obsługi

● Dane techniczne

Model:	SWKK 100 A1
Typ:	P10 cushion
Zasilanie:	220–240 V / 50–60 Hz
Pobór mocy:	100 W
Wymiary:	ok. 40 x 30 cm (z poduszką wewnętrzną)
Klasa ochrony:	II / 
natężenie pola elektrycznego:	maks. 5000 V / m
natężenie pola magnetycznego:	maks. 80 A / m
indukcja magnetyczna:	maks. 0,1 militesla

Materiał:

Strona wierzchnia/ spodnia:	100% poliester
--------------------------------	----------------

Producent:

MGG Elektro GmbH
Steinstraße 27
40210 Düsseldorf
NIEMCY

WAŻNE WSKAZÓWKI – ZACHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO ZASTOSOWANIA!



Istotne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może prowadzić do szkód osobowych lub rzeczowych (porażenie prądem, poparzenie skóry, pożar). Poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zagrożeń służą nie tylko ochronie zdrowia użytkownika tudzież osób trzecich, ale również zabezpieczeniu poduszki elektrycznej. Z tego względu należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a przekazując poduszkę elektryczną innej osobie, dołączyć niniejszą instrukcję obsługi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA!

Ta poduszka elektryczna nie może być używana przez osoby, które nie odczuwają gorąca i inne osoby wymagające opieki, które nie mogą zareagować na przegrzanie (np. diabetycy, osoby z chorobowymi zmianami skórnymi lub częściami ciała

pokrytymi bliznami w zakresie zastosowania, po przyjęciu leków przeciwbólowych lub alkoholu). Istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia oparzeń skóry.



OSTRZEŻENIE!

- Ta poduszka elektryczna nie może być używana przez bardzo małe dzieci (0–3 lat), ponieważ nie mogą one zareagować na przegrzanie. Istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia oparzeń skóry.
- Poduszka elektryczna może być używana przez dzieci powyżej 3 i poniżej 8 lat, jeśli są pod nadzorem, przy czym przełącznik musi być ustawiony zawsze na najniższą temperaturę. W innym razie istnieje niebezpieczeństwo powstania oparzeń skóry.
- Poduszka elektryczna może być używana przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod

nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia poduszki elektrycznej i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.

- Dzieci nie mogą bawić się poduszką elektryczną. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- Poduszka elektryczna nie jest przeznaczona do stosowania w szpitalach ani do celów komercyjnych. Grozi to obrażeniami ciała i /lub uszkodzeniem poduszki elektrycznej.
-  **⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie wbijać igieł lub ostrych przedmiotów w poduszkę elektryczną. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
-  **⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie włączać poduszki elektrycznej w stanie złożonym lub zwiniętym. W innym razie grozi to uszkodzeniem poduszki elektrycznej.
- Nie używać w razie zamoczenia! W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.

- Poduszka elektryczna może być używana wyłącznie z panelem obsługi podanym na etykiecie. W innym razie grozi to uszkodzeniem poduszki elektrycznej.
- Wytwarzane przez poduszkę elektryczną pole elektryczne i magnetyczne może ewentualnie zakłócać działanie rozrusznika serca. Ich wartości są jednak znacznie niższe od wartości granicznych: natężenie pola elektrycznego to: maks. 5000 V/m, natężenie pola magnetycznego: maks. 80 A/m, indukcja magnetyczna: maks. 0,1 militesli. W związku z tym przed użyciem poduszki elektrycznej prosimy skonsultować się z lekarzem i producentem rozrusznika serca.
- Nie wolno ciągnąć za przewody, skręcać ich ani mocno zginać. W innym razie grozi to uszkodzeniem poduszki elektrycznej.
- Kabel i przełącznik poduszki elektrycznej w przypadku niewłaściwego ułożenia mogą spowodować niebezpieczeństwo zahaczenia, uduszenia, potknięcia się lub nadeptnięcia. Użytkownik musi zapewnić, że nadmiar kabla i ogólnie kable są bezpiecznie ułożone.

- Należy regularnie sprawdzać poduszkę elektryczną pod kątem zużycia i uszkodzeń. Jeśli wystąpią takie oznaki, poduszka elektryczna nie była używana właściwie lub już się nie nagrzewa, przed ponownym włączeniem powinna najpierw zostać sprawdzona przez producenta.
- Jeśli kabel zasilający poduszki elektrycznej ulegnie uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi lub jego obsłudze klienta bądź osobie o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożeń.
- Kiedy poduszka elektryczna jest włączona, nie wolno
 - kłaść na nią żadnych przedmiotów (np. walizki albo kośza na bieliznę),
 - kłaść na nią źródła ciepła jak termofor, poduszka elektryczna i tym podobne. W innym razie grozi to uszkodzeniem poduszki elektrycznej.
- Elementy elektroniczne w panelu obsługi nagrzewają się podczas użytkowania poduszki elektrycznej. Dlatego też nie wolno zakrywać panelu obsługi lub kłaść go na poduszcze elektrycznej, gdy jest ona włączona. Grozi to

obrażeniami ciała i/ lub uszkodzeniem poduszki elektrycznej.

- Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących uruchamiania, czyszczenia i pielęgnacji oraz przechowywania.
- W razie dodatkowych pytań odnośnie zastosowania naszych urządzeń prosimy zwrócić się do naszego serwisu klienta.

● System bezpieczeństwa

Wskazówka: Poduszka elektryczna jest wyposażona w system bezpieczeństwa. Czujniki elektryczne zapobiegają przegrzaniu się poduszki elektrycznej na całej jej powierzchni poprzez automatyczne wyłączenie w razie wykrycia błędu. Jeżeli w przypadku wykrycia błędu dojdzie do automatycznego wyłączenia poduszki elektrycznej przez system bezpieczeństwa, wyświetlacz funkcji [2] na panelu obsługi [1] nie będzie świecił się również wtedy, gdy poduszka będzie włączona.

- Należy pamiętać o tym, że ze względów bezpieczeństwa poduszki elektrycznej po wystąpieniu błędu nie wolno już używać i że musi ona zostać wysłana na podany adres serwisowy.
- Pod żadnym pozorem nie wolno podłączać uszkodzonej poduszki z innym przełącznikiem takiego samego typu. To również doprowadziłoby do końcowego wyłączenia się poprzez system bezpieczeństwa w przełączniku.

● Szczególne właściwości



Ta poduszka elektryczna wyposażona jest w wyjątkowo delikatny i higieniczny welur. Zgodnie z ekspertyzą Instytutu Badawczego Hohenstein tekstylia zastosowane w niniejszej poduszcze

elektrycznej spełniają wysokie wymagania humanologiczne normy Oeko-Tex Standard 100.

● Uruchomienie

Wskazówka: Przy pierwszym użyciu poduszka elektryczna może wydłazić zapach tworzywa sztucznego, który po krótkim czasie zanika.

- Przed uruchomieniem należy połączyć panel obsługi [1] z poduszką elektryczną za pomocą złączki wtykowego [6] (patrz rys. B).
- Następnie włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.

● Włączanie / wyłączanie / wybór temperatury

Włączanie:

- W celu włączenia poduszki elektrycznej ustawić na panelu obsługi [1] poziom 1, 2, 3, 4, 5 lub 6.

Wskazówka: Po włączeniu poduszki elektrycznej zapala się wyświetlacz funkcji [2].

Wskazówka: Poduszka wyposażona jest w funkcję szybkiego nagrzewania, aktywną przez pierwszych 10 minut.

Wyłączanie:

- W celu wyłączenia poduszki elektrycznej ustawić na panelu obsługi [1] poziom 0.

Wskazówka: Wyświetlacz funkcji [2] zgaśnie.

Wybór temperatury:

- Bezpośrednio przed użyciem należy na krótko ustawić najwyższy poziom temperatury (poziom 6). Tym sposobem można uzyskać szybkie nagrzewanie.
- W przypadku stosowania przez kilka godzin, należy ustawić najniższy poziom temperatury (poziom 1).

⚠ OSTRZEŻENIE! Jeśli poduszka elektryczna jest użytkowana

przez wiele godzin, zalecamy ustawienie niższej temperatury na panelu obsługi [1], w celu uniknięcia przegrzania ciała i w rezultacie ewentualnego poparzenia skóry lub udaru ciepłego.

● Poziomy temperatury

- Za pomocą panelu obsługi [1] ustawić żądany poziom temperatury (zob. rys. A).

Stopień 0: wył.
 Stopień 1: minimalne ciepło
 Stopień 2–5: indywidualnie dobrane ciepło
 Stopień 6: maksymalne ciepło

● Automatyczne wyłączenie

Wskazówka: Poduszka elektryczna wyłącza się automatycznie po upływie ok. 90 minut. Wyświetlacz funkcji [2] zaczyna po tym czasie migać.

- Należy najpierw wybrać pozycję 0, a po upływie ok. 5 sekund wymagany poziom temperatury, aby ponownie włączyć poduszkę elektryczną.

Wyłączyć poduszkę elektryczną, jeżeli po automatycznym wyłączeniu nie będzie dłużej używana:

- należy wyłączyć poduszkę elektryczną (poziom 0),
- wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego,
- odłączyć złączkę wtykową [6], a tym samym panel obsługi [1] od poduszki elektrycznej.

● Czyszczenie i pielęgnacja

■ **⚠ OSTRZEŻENIE!** NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA
WSKUTEK PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM! Przed

rozpoczęciem czyszczenia poduszki elektrycznej należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka oraz odłączyć złącze wtykowe [6], a tym samym panel obsługi [1] od poduszki (patrz rys. B). W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.

- Do czyszczenia i pielęgnacji panelu obsługi [1] należy używać suchej, niestrzępiącej się szmatki.



NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!

Panelu obsługi [1] nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach. W innym razie istnieje ryzyko jego uszkodzenia.

- W razie lekkiego zabrudzenia poduszki elektrycznej należy użyć nawilżonej szmatki i ewentualnie niewielkiej ilości środka do prania delikatnych tkanin.



NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!

Do czyszczenia poduszki elektrycznej oraz panelu obsługi [1] nie należy używać chemicznych środków czyszczących ani środków do szorowania. W innym razie grozi to uszkodzeniem poduszki elektrycznej i panelu obsługi [1].

- Przed czyszczeniem zawsze najpierw wyjąć poduszkę wewnętrzną [5]. W tym celu otworzyć zamek błyskawiczny [4].

A OSTRZEŻENIE! Poduszki wewnętrznej [5] nie należy prać.



- Powłoka ze zintegrowaną poduszką elektryczną [3] nadaje się do prania w pralce. Pralkę należy ustawić na program do prania delikatnych tkanin w temperaturze 30 °C.
- Ze względów ekologicznych należy prać powłokę ze zintegrowaną poduszką elektryczną [3] tylko razem z innymi tekstyliami. Należy używać delikatnego środka piorącego, dozując go zgodnie z zaleceniami producenta.
- Należy pamiętać, że częste pranie powłoki ze zintegrowaną poduszką elektryczną [3] powoduje jej przyspieszone zużycie. Powłokę ze zintegrowaną poduszką elektryczną [3] powinno się dlatego prać przez cały okres trwałości maks. 10 razy w pralce.



NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!

Należy pamiętać, że powłoki ze zintegrowaną poduszką elektryczną [3] oraz poduszki wewnętrznej [5] nie wolno czyścić chemicznie, wybielać, wyżyłać, suszyć maszynowo, maglować lub prasować. W innym razie powłoka ze zintegrowaną poduszką elektryczną [3] i poduszka wewnętrzna [5] mogą zostać uszkodzone.



- Nie wybielać. Nie używać również proszków zawierających środki wybielające (np. uniwersalnych proszków do prania).



- Nie suszyć w suszarce bębnowej.



- Nie prasować.



- Nie czyścić chemicznie.

- Moką powłokę wraz ze zintegrowaną poduszką elektryczną [3] należy rozciągnąć do pierwotnego kształtu i rozmiaru, a następnie pozostawić rozłożoną płasko na suszarce aż do całkowitego wyschnięcia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!

W celu wysuszenia powłoki wraz ze zintegrowaną poduszką elektryczną [3] nie należy jej wieszać za pomocą klamerek do prania lub podobnych akcesoriów. W innym razie powłoka ze zintegrowaną poduszką elektryczną [3] może zostać uszkodzona.



NIEBEZPIECZEŃSTWO PORĄŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

Panel obsługi [1] należy podłączyć z poduszką elektryczną dopiero wtedy, gdy złącze wtykowe [6] oraz powłoka ze zintegrowaną poduszką elektryczną [3] będą całkowicie suche. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.

- Następnie ponownie włożyć poduszkę wewnętrzną [5] w poszewkę ze zintegrowaną poduszką elektryczną [3] i zamknąć zamek błyskawiczny [4].

■ **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM! NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!**

W żadnym wypadku nie należy włączać poduszki elektrycznej w celu jej wysuszenia. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● Przechowywanie

■  **NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!** Przed schowaniem poduszki elektrycznej należy odczekać, aż się ochłodzi. W innym razie grozi to uszkodzeniem poduszki elektrycznej.

■  **NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA SZKÓD MATERIALNYCH!** Podczas przechowywania nie kłaść na poduszcze elektrycznej jakichkolwiek przedmiotów w celu zapobiegnięcia jej nadmiernemu zaginaniu. W innym razie grozi to uszkodzeniem poduszki elektrycznej.

□ Jeżeli poduszka elektryczna nie będzie używana przez dłuższy czas, należy ją przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym miejscu i bez obciążenia. W tym celu należy odłączyć złącze wtykowe  6, a tym samym panel obsługi  1 od poduszki elektrycznej.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.

● Gwarancja / Serwis

Na wady materiałowe i produkcyjne poduszki elektrycznej udzielamy 3-letniej gwarancji liczonej od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje:

- Szkód, które wynikają z niewłaściwej obsługi.
- Części zużywalnych.
- Skutków zaniedbań ze strony klienta.
- O ile urządzenie nie zostało otworzone przez nieautoryzowany warsztat.

Gwarancja nie narusza ustawowych gwarancji przysługujących klientowi. Zgłaszając reklamację gwarancyjną w trakcie okresu gwarancyjnego, klient powinien przedłożyć dowód zakupu poduszki elektryczna. Roszczeń gwarancyjnych można dochodzić w ciągu 3 lat od daty zakupu wobec MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, Niemcy.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

W razie reklamacji proszę skontaktować się z naszym serwisem:

Gorąca linia serwisowa (bezpłatna):

PL

☎ **800 70 7009 (pn–piąt: godz. 8–18)**

✉ **service-pl@mgg-elektro.de**

Jeśli zażądamy od Państwa przestania wadliwej poduszki elektrycznej, należy przestać produkt na następujący adres:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
NIEMCY

IAN 375098_2101

● Deklaracja zgodności CE

Niniejsza poduszka elektryczna spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i przepisów krajowych.

Zostało to potwierdzone znakiem CE.

Odpowiednie deklaracje przechowuje producent.

Vysvětlení použitých piktogramů	Strana 56
Úvod	Strana 57
Použití ke stanovenému účelu	Strana 57
Popis dílů	Strana 57
Obsah dodávky	Strana 57
Technická data	Strana 57
Důležitá bezpečnostní upozornění	Strana 58
Bezpečnostní systém	Strana 60
Zvláštní vlastnosti	Strana 60
Uvedení do provozu	Strana 60
Zapínání / vypínání / volba teploty	Strana 60
Stupně teploty	Strana 61
Automatické vypnutí	Strana 61
Čistění a ošetřování	Strana 61
Skladování	Strana 62
Zlikvidování	Strana 62
Záruka / Servis	Strana 62
Prohlášení o shodě	Strana 63

Vysvětlení použitých piktogramů

Vysvětlení použitých piktogramů			
	Přečtěte si pokyny!		Potah s integrovaným nahřívacím polštářem lze prát v pračce. Nastavte pračku na extra šetrný prací program 30 °C.
V ~	Volt (střídavé napětí)		Neperte.
Hz	Hertz (kmitočet)		Nebělit.
W	Watt (činný výkon)		Nesušte v sušičce prádla.
	Ochranná třída II		Nežehlete.
	Dbejte na výstrahy a řiďte se bezpečnostními pokyny!		Nečistěte chemicky.
	Nevhodné pro malé děti do 3 let!		6 nastavitelných teplotních stupňů
	Nevpichujte jehly!		Prodyšná
	Textilie použité u tohoto vyhřívacího polštáře splňují vysoké humánní ekologické požadavky standardu Oeko-Tex 100, jak bylo prokázáno ve Výzkumném ústavu Hohenstein.		Lze prát v pračce
	Nepoužívejte ji složenou nebo shrnutou!		Tento symbol informuje o tom, že má přívodní kabel délku cca 2,80 m.
	Pozor na úraz elektrickým proudem! Nebezpečí ohrožení života!		Obal a vyhřívací polštář ekologicky zlikvidujte!
CE	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.		Obal z recyklovaného materiálu

Hřejivý plyšový polštář

● Úvod



Před prvním uvedením do provozu a prvním použitím se seznámte s vyhřívacím polštářem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a důležité bezpečnostní pokyny. Používejte vyhřívací polštář jen popisovaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Tento návod k obsluze dobře uložte. V případě předání vyhřívacího polštáře třetí osobě předejte všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento vyhřívací polštář je určen k vyhřívání lidského těla. Tento vyhřívací polštář není určen pro použití v nemocnicích nebo pro komerční použití. Nesmí se jím ohřívat zejména kojenci, malé děti, na teplo citlivé nebo bezmocné osoby a zvířata. Kterékoli jiné použití než předtím popsané použití nebo změna na vyhřívacím polštáři nejsou přípustné a mohou vést k poraněním a / nebo poškozením vyhřívacího polštáře. Za škody způsobené použitím k nestanovenému účelu nepřevzme výrobce záruku.

● Popis dílů

- 1 Ovládací díl
- 2 Kontrolka
- 3 Potah s integrovaným nahřívacím polštářem
- 4 Zip
- 5 Vnitřní polštář
- 6 Zásuvná spojka

● Obsah dodávky

Bezprostředně po vybalení vždy zkontrolujte úplnost rozsahu dodávky a bezvadný stav vyhřívacího polštáře.

1 hřejivý plyšový polštář

- 1 vnitřní polštář
- 1 ovládací díl / zásuvná spojka
- 1 návod k obsluze

● Technická data

Model:	SWKK 100 A1
Typ:	P10 cushion
Napájecí napětí:	220 – 240 V / 50 – 60 Hz
Příkon:	100 W
Rozměry:	cca 40 x 30 cm (s vnitřním polštářem)
Ochranná třída:	II /
Intenzita elektrického pole:	max. 5000 V / m
Intenzita magnetického pole:	max. 80 A / m
Magnetická indukce:	max. 0,1 militesla

Materiál:

Vrchní/spodní strana: 100 % polyester

Výrobce:

MGG Elektro GmbH
Steinstraße 27
40210 Düsseldorf
NĚMECKO

DŮLEŽITÉ POKYNY – USCHOVAT PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!



Důležitá bezpečnostní upozornění



VÝSTRAHA! Nedodržování následujících pokynů může způsobit poškození osob nebo věcí (úraz elektrickým proudem, popálení pokožky, požár). Následující bezpečnostní pokyny a upozornění na nebezpečí neslouží jen k ochraně vašeho zdraví, popř. zdraví třetí osoby, nýbrž i k ochraně vyhřívacího polštáře. Dbejte proto na tyto bezpečnostní pokyny a předejte tento návod při předání výrobku třetí osobě.



NEBEZPEČÍ POPÁ- LENÍ!

Tento vyhřívací polštář nesmí používat osoby ne-
citlivé vůči teplotním změnám ani
jiné osoby potřebující ochranu a
nemohou reagovat na přehřátí
(např. diabetici, osoby s pokožkou
změněnou nemocí nebo se zjiz-
venými částmi pokožky na místě
použití, po užití léků proti bolestem
nebo alkoholu). Hrozí nebezpečí
popálení kůže.



VÝSTRAHA!

Tento vyhřívací polštář

se nesmí používat pro velmi
malé děti (do 3 let), protože
nemohou reagovat na přehřátí.

Hrozí nebezpečí popálení kůže.

- Vyhřívací polštář mohou použí-
vat pod dohledem děti od 3 do
8 let, přičemž musí být spínač
nastavený vždy na nejnižší
hodnotu teploty. Jinak hrozí
nebezpečí popálení pokožky.
- Tento vyhřívací polštář mohou
používat děti starší osmi let, osoby
se sníženými fyzickými, smyslo-
vými nebo duševními schopnosti
nebo s nedostatečnými zkušenostmi
a znalostmi, jestliže budou pod
dohledem nebo byly poučeny o
bezpečném používání vyhřívacího
polštáře a chápou nebezpečí,
která z jeho používání vyplývají.
- Děti si nesmí s vyhřívacím polštá-
řem hrát. Hrozí nebezpečí zranění.
- Děti nesmí provádět čištění a údržbu
bez dohledu. Hrozí nebezpečí
poranění.
- Tento vyhřívací polštář není určen
pro použití v nemocnicích nebo
pro komerční použití. Hrozí zranění
nebo poškození vyhřívacího
polštáře.

-  **⚠ VÝSTRAHA!**
Do vyhřívacího polštáře nebodejte jehlami nebo jinými špičatými předměty. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
-  **⚠ VÝSTRAHA!**
Nezapínejte složený nebo shrnutý vyhřívací polštář. Jinak se vyhřívací polštář může poškodit.
- Nepoužívat mokrý! Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Vyhřívací polštář se smí používat jen s ovládací jednotkou zobrazenou na etiketě. Jinak se vyhřívací polštář může poškodit.
- Elektrická a magnetická pole tvořená tímto vyhřívacím polštářem mohou za určitých okolností rušit funkci Vašeho kardiostimulátoru. Nacházejí se však daleko pod mezními hodnotami: intenzita elektrického pole: max. 5000 V/m, intenzita magnetického pole: max. 80 A/m magnetická indukce: max. 0,1 militesla. Před použitím vyhřívacího polštáře konzultujte Vašeho lékaře a výrobce Vašeho kardiostimulátoru.
- Netahejte za vodiče, netočte je ani neohýbejte v ostrém úhlu. Jinak se vyhřívací polštář může poškodit.
- Nesprávné umístění kabelu a spínače vyhřívacího polštáře může přivodit riziko zamotání, uškrcení, zakopnutí nebo přišlápnutí. Uživatel musí zajistit všeobecně bezpečné vedení kabelu i bezpečné umístění přebytkového kabelu.
- Tuto výhřevnou podušku je třeba často kontrolovat, zda nevykazuje známky poškození nebo opotřebení. Pokud se takové známky objeví, výhřevná poduška nebyla správně používána a již se neohřívá, je třeba ji před dalším použitím nechat zkontrolovat výrobcem.
- Jestliže je poškozený přívodní kabel vyhřívacího polštáře, musí ho výrobce, jeho zákaznický servis nebo jiná podobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se zabránilo ohrožení.
- Na zapnutý vyhřívací polštář se nesmí pokládat
 - žádný předmět (např. kufr nebo koš na prádlo),
 - žádný zdroj tepla, jako např. zahřívací láhev, vyhřívaný polštářek nebo jiné podobné předměty. Jinak se vyhřívací polštář může poškodit.
- Elektronické díly uvnitř ovládací jednotky se při používání polštáře zahřívají. Proto se nesmí ovládací

jednotka ničím zakrývat nebo odkládat na vyhřívací polštář. Hrozí zranění nebo poškození vyhřívacího polštáře.

- Bezpodmínečně dbejte na pokyny k uvádění do provozu, čištění, ošetřování a skladování.
- Jestliže máte ještě otázky související s použitím našich přístrojů, obraťte se na náš zákaznický servis.

● Bezpečnostní systém

Upozornění: Vyhřívací polštář je vybaven bezpečnostním systémem. Jeho elektronická senzorová technika zabráňuje přehřátí vyhřívacího polštáře na celé ploše automatickým odpojením v případě chyby. Nastane-li na základě chyby automatické odpojení vyhřívacího polštáře bezpečnostním systémem, tak už ani v zapnutém stavu vyhřívacího polštáře nesvíti funkční displej [2] na ovládacím dílu [1].

- Mějte laskavě na paměti, že nelze vyhřívací polštář v případě chyby z bezpečnostních důvodů už více použít a musí se zaslat na udanou adresu servisu.
- V žádném případě nepřipojujte vadný ohřívací polštář k jinému vypínací stejného typu. To by rovněž vedlo ke konečnému vypnutí bezpečnostním systémem ve vypínací.

● Zvláštní vlastnosti

-  Tento ohřívací polštář je vybaven obzvlášť měkkým a hygienickým velurem. Textilie použité u tohoto ohřívacího polštáře vyhovují vysokým humánním ekologickým požadavkům standardu Oeko-Tex 100, jak bylo prokázáno Výzkumným ústavem Hohenstein.

● Uvedení do provozu

Upozornění: Při prvním použití může vyhřívaný polštář vyvinout zápach umělé hmoty, který se však po krátké době ztratí.

- Za účelem uvedení do provozu nejprve spojte ovládací díl [1] s vyhřívacím polštářem tím, že spojíte zástrčnou spojku [6] (viz obr. B).
- Potom zastrčte zástrčku do zásuvky.

● Zapínání / vypínání / volba teploty

Zapnutí:

- Pro zapnutí vyhřívacího polštáře nastavte na ovládacím dílu [1] stupeň 1, 2, 3, 4, 5 nebo 6.

Upozornění: Po zapnutí vyhřívacího polštáře se rozsvítí funkční displej [2].

Upozornění: Tento vyhřívací polštář disponuje rychlým ohřevem, který vede k rychlému vyhřátí během prvních 10 minut.

Vypnutí:

- Pro vypnutí vyhřívacího polštáře nastavte na ovládacím dílu [1] stupeň 0.

Upozornění: Funkční displej [2] zhasne.

Volba teploty:

- Krátce před použitím nastavte nejvyšší teplotní stupeň (stupeň 6). Tím dosáhnete rychlého zahřátí.
- Při používání po dobu několika hodin nastavte nejnižší teplotní stupeň (stupeň 1).

⚠ VÝSTRAHA! Jestliže chcete používat polštář více hodin, doporučujeme Vám nastavit [1] nejnižší teplotu, aby jste předešli přehřátí a následujícímu popálení pokožky.

● Stupně teploty

- Nastavte pomocí ovládacího dílu [1] požadovaný stupeň teploty (viz obr. A).

Stupeň 0: vyp
 Stupeň 1: minimální teplo
 Stupeň 2–5: individuální teplo
 Stupeň 6: maximální teplo

● Automatické vypnutí

Upozornění: Vyhřívací polštář se cca po 90 minutách automaticky vypne. Funkční displej [2] začne poté blikat.

- Nejdříve zvolte polohu 0 a cca po 5 sekundách požadovaný teplotní stupeň pro opětovné zapnutí vyhřívací podušky.

Jestliže nebudete vyhřívací polštář po vypnutí v nastavené čase dále používat:

- vypněte polštář (stupeň 0),
- vytáhněte zástrčku ze zásuvky,
- odpojte zástrčkovou spojku [6] a tím ovládací díl [1] od polštáře.

● Čištění a ošetřování

-  **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA ÚRAZEM ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Před

čištěním vyhřívacího polštáře vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a odpojte zástrčnou spojku [6] a tím i ovládací díl [1] od vyhřívacího polštáře (viz obr. B). Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Na čištění a ošetřování ovládacího dílu [1] použijte suchý hadr, který nepouští vlákna.
-  **NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!** Nikdy neponořujte ovládací díl [1] do vody nebo do jiných kapalin. Jinak se může poškodit.

- Na čištění mírně znečištěného polštáře použijte navlhčený hadr a popřípadě trochu tekutého, jemného pracího prostředku.

-  **NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!**

K čištění nahřívacího polštáře a ovládacího dílu [1] nepoužívejte chemické nebo abrazivní čisticí prostředky. V opačném případě může dojít k poškození nahřívacího polštáře a ovládacího dílu [1].

- Před čištěním vždy nejprve vyjměte vnitřní polštář [5]. Za tímto účelem otevřete zip [4].

-  **VÝSTRAHA!** Vnitřní polštář [5] nelze prát.

-  Potah s integrovaným nahřívacím polštářem [3] lze prát v pračce. Nastavte pračku na extra šetrný prací program 30 °C.

- Z ekologických důvodů perte potah s integrovaným nahřívacím polštářem [3] pouze společně s ostatními textiliemi. Používejte jemný prací prostředek a dávkujte ho podle údajů výrobce.

- Dbejte na to, že příliš časté praní namáhá potah s integrovaným nahřívacím polštářem [3]. Potah s integrovaným nahřívacím polštářem [3] by se měl proto prát v pračce maximálně 10 krát za celou dobu jeho životnosti.

-  **NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!**

Dbejte na to, že se potah s integrovaným nahřívacím polštářem [3] a vnitřní polštář [5] nesmí chemicky čistit, bělit, ždímat, strojně sušit, mandlovat nebo žehlit. Jinak může dojít k poškození potahu s integrovaným nahřívacím polštářem [3] a vnitřního polštáře [5].

-  Nebělit. Nepoužívejte ani prací prostředky s obsahem bělidla (jako např. univerzální prací prostředky).

-  Nesušit v sušičce na prádlo.

-  Nežehlit.

-  Nečistit chemicky.

- Ihned po vyprání vytáhněte ještě vlhký potah s integrovaným nahřívacím polštářem [3] do původního rozměru a nechte ho uschnout rozložený na věšáku.



NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!

Pro sušení nepřipevňujte potah s integrovaným nahřívacím polštářem

[3] pomocí kolíků na prádlo apod. Jinak může dojít k poškození potahu s integrovaným nahřívacím polštářem [3].



NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Ovládací díl [1] nepřipojujte k nahřívacímu polštáři, dokud nejsou zásuvná spojka [6] a

potah s integrovaným nahřívacím polštářem [3] zcela suché. Jinak hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

- Potom vložte vnitřní polštář [5] zpět do potahu s integrovaným nahřívacím polštářem [3] a zavřete zip [4].



NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ VĚCI!

Nikdy nezapínejte vyhřívací polštář za účelem sušení. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a číslu (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Skladování



NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!

Vyhřívací polštář nechejte před skladováním ochladnout. Jinak se vyhřívací polštář může poškodit.



NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!

Během skladování neodkládejte na vyhřívací polštář žádné předměty, aby se zabránilo ostrému zalomení vyhřívacího polštáře. Jinak se vyhřívací polštář může poškodit.

- Vyhřívací polštář skladujte v originálním obalu v suchém okolí a bez zatížení, nepoužívejte-li jej po delší dobu. Odpojte zástrčkovou spojku [6] a tím ovládací díl [1] od vyhřívacího polštáře.

● Záruka / Servis

Poskytujeme záruku 3 roky od data koupi na materiálové a výrobní vady vyhřívacího polštáře.

Záruka se nevztahuje:

- na škody způsobené nesprávnou obsluhou.
- na opotřebitelné díly.
- na škody způsobené vlastním zaviněním.
- jakmile byl přístroj otevřen neautorizovanou dílnou.

Zákonné nároky zákazníka zůstávají zárukou nedotknutelné. Pro uplatnění nároku ze záruky během záruční doby musí zákazník prokázat zakoupení výrobku. Nároky ze záruky se musí uplatnit do 3 let po zakoupení u firmy MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, Německo.

**Prosíme, v případě reklamace
kontaktujte náš servis na:**

servisní horké lince (bezplatně):



☎ 0800 555 013

(Po–Pá: od 8 do 18 hod.)

✉ service-cz@mgg-elektro.de

Jestliže Vás vyzveme k zaslání vadného vyhřívacího
polštáře, pak ho zašlete na následující adresu:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
NĚMECKO

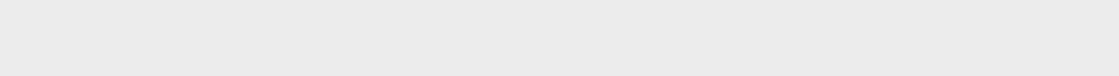
IAN 375098_2101

● **Prohlášení o shodě CE**

Tento vyhřívací polštář splňuje požadavky
platných evropských a národních směrnic.

To je potvrzeno značkou CE.

Príslušná prohlášení a podklady jsou uloženy
u výrobce.



Legenda použitých piktogramov	Strana 66
Úvod	Strana 67
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 67
Popis častí	Strana 67
Rozsah dodávky	Strana 67
Technické údaje	Strana 67
Dôležité bezpečnostné upozornenia	Strana 68
Bezpečnostný systém	Strana 70
Zvláštne vlastnosti	Strana 70
Uvedenie do prevádzky	Strana 70
Zapnutie / vypnutie / voľba teploty	Strana 71
Teplotné stupne	Strana 71
Vypínacia automatika	Strana 71
Čistenie a údržba	Strana 71
Skladovanie	Strana 72
Likvidácia	Strana 73
Záruka / Servis	Strana 73
Konformitné vyhlásenie	Strana 73

Legenda použitých piktogramov

Legenda použitých piktogramov			
	Prečítajte si pokyny!		Poťah s integrovanou vyhrievacou podložkou je možné prať v práčke. Práčku nastavte na extra-šetrný program pri 30 °C.
V ~	Volt (striedavé napätie)		Neprať.
Hz	Hertz (frekvencia)		Nebieliť.
W	Watt (efektívny výkon)		Nesušiť v sušičke na bielizeň.
	Trieda ochrany II		Nežehliť.
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Nečistiť chemicky.
	Nevhodné pre deti od 0–3 rokov!		6 teplotných stupňov
	Nevpichujte ihly!		Priedušný
	Textílie použité pri tejto vyhrievacej poduške spĺňajú vysoké humánno-ekologické požiadavky štandardu Oeko-Tex 100, čo preukázal výskumný inštitút Hohenstein.		Možnosť prania v práčke
	Nepoužívajte zhrnuté alebo zosunuté!		Tento symbol označuje, že privodové vedenie je dlhé cca. 2,80 m.
	Pozor na zasiahnutie elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo ohrozenia života!		Obal a vyhrievaciu podušku zlikvidujte ekologicky!
CE	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.		Obal z recyklovaného materiálu

Elektrický vankúš

● Úvod



Pred uvedením do prevádzky a prvým použitím sa oboznámte s vyhrievacou poduškou. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a dôležité bezpečnostné upozornenia. Vyhrievaciu podušku používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Ak vyhrievaciu podušku odovzdávate ďalšej osobe, priložte k nej aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Táto vyhrievacia poduška je určená na zahrievanie ľudského tela. Táto vyhrievacia poduška nie je určená na použitie v nemocniciach, ani na komerčné použitie. Nesmú sa ňou zahrievať najmä dojčatá, malé deti, osoby necitlivé na teplo alebo nevládne osoby ani zvieratá. Iné použitie, než je opísané vyššie, alebo úprava vyhrievacej podušky je nepripustná a môže viesť k poraneniám a / alebo k poškodeniam vyhrievacej podušky. Výrobca nepreberá ručenie za škody zapríčinené používaním v rozpore s určením.

● Popis častí

- 1 Ovládacia jednotka
- 2 Funkčný displej
- 3 Poťah s integrovanou vyhrievacou podložkou
- 4 Zips
- 5 Vnútrotný vankúš
- 6 Zasúvacia vidlica

● Rozsah dodávky

Ihneď po vybalení vždy skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky, ako aj bezchybný stav vyhrievacej podušky.

- 1 elektrický vankúš
- 1 vnútrotný vankúš
- 1 ovládacia jednotka / zasúvacia vidlica
- 1 návod na používanie

● Technické údaje

Model:	SWKK 100 A1
Typ:	P10 cushion
Zdroj prúdu:	220–240 V / 50–60 Hz
Príkon:	100 W
Rozmery:	cca. 40 x 30 cm (s vnútrotným vankúšom)
Trieda ochrany:	II /
Intenzita elektrického poľa:	max. 5000 V / m
Intenzita magnetického poľa:	max. 80 A / m
Hustota magnetického toku:	max. 0,1 mT

Materiál:

Vrchná strana / spodná strana: 100 % polyester

Výrobca:

MGG Elektro GmbH
Steinstraße 27
40210 Düsseldorf
NEMECKO

DÔLEŽITÉ POKYNY – USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!



Dôležité bezpečnostné upozornenia



VAROVANIE! Nerešpektovanie nasledujúcich upozornení môže zapríčiniť škody na zdraví osôb alebo hmotné škody (zásah elektrickým prúdom, popálenie kože, požiar). Nasledujúce bezpečnostné pokyny a upozornenia slúžia nielen na ochranu Vášho zdravia, resp. zdravia tretích osôb, ale aj na ochranu vyhrievacej podušky. Preto dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a v prípade odovzdania ohrievacieho vankúša k nemu priložte i tento návod na používanie.



NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA! Túto

vyhrievaciu podušku nesmú používať osoby, ktoré sú necitlivé voči vysokej teplote a iné osoby, ktoré potrebujú ochranu a nie sú schopné reagovať na prehriatie (napr. diabetici, osoby s chorobnými zmenami pokožky alebo zjazvenými časťami kože v oblasti aplikovania podušky, po požití liekov proti bolesti alebo

alkoholu). Hrozí nebezpečenstvo popálenia kože.



VAROVANIE!

Táto vyhrievacia poduška nesmie byť aplikovaná u malých detí (0–3 rokov), pretože tieto nemôžu reagovať na prehriatie. Hrozí nebezpečenstvo popálenia kože.

- Vyhrievaciu podušku môžu používať deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov pod dohľadom, pričom spínač musí byť vždy nastavený na minimálnu hodnotu teploty. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia kože.
- Túto vyhrievaciu podušku môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania vyhrievacej podušky a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jej používaním.

- Deti sa s vyhrievacou poduškou nesmú hrať. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Táto vyhrievacia poduška nie je určená na použitie v nemocniciach, ani na komerčné použitie. Hrozia poranenia a/alebo poškodenie vyhrievacej podušky.
-   **VAROVANIE!**
Do vyhrievacej podušky nestrkajte ihly alebo ostré predmety. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
-   **VAROVANIE!**
Vyhrievaciu podušku nezapínajte v poskladanom alebo zhrnutom stave. V opačnom prípade sa vyhrievacia poduška môže poškodiť.
- Nepoužívajte, ak je vlhká! V opačnom prípade existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Táto vyhrievacia poduška smie byť používaná iba spolu s ovládacou jednotkou uvedenou na etikete. V opačnom prípade sa vyhrievacia poduška môže poškodiť.
- Elektrické a magnetické polia šíriace sa z tejto elektrickej vyhrievacej podušky môžu za určitých okolností rušiť funkciu Vášho kardiostimulátora. Tieto však ležia pod hraničnými hodnotami: intenzita elektrického poľa: max. 5000 V/m, intenzita magnetického poľa: max. 80 A/m, hustota magnetického toku: max. 0,1 millitesla. Skôr, ako použijete túto vyhrievaciu podušku, opýtajte sa na to Vášho lekára a výrobcu Vášho kardiostimulátora.
- Neťahajte za vedenia, neotáčajte ich, ani ich silno nezalamujte. V opačnom prípade sa vyhrievacia poduška môže poškodiť.
- Kábel a spínač vyhrievacej podušky môžu pri nesprávnom rozložení viesť k nebezpečenstvu zaháknutia, zaškrtenia, zakopnutia alebo zašliapnutia. Používateľ musí zabezpečiť, aby sa prebytočné káble a káble vo všeobecnosti bezpečne položili.
- Túto vyhrievaciu podušku je potrebné v tomto smere často kontrolovať, či nevykazuje známky opotrebovania alebo poškodenia. Ak sa vyskytnú známky toho, že vyhrievacia poduška bola neodborne používaná alebo už nehreje, musí ju pred ďalším zapnutím skontrolovať výrobca.
- Ak je sieťový prívod tejto vyhrievacej podušky poškodený, musí

ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo možným rizikám.

- Keď je vyhrievacia poduška zapnutá, nesmie
 - byť na ňu pokladaný žiadny predmet (napr. kufor alebo kôš na prádlo),
 - byť na ňu pokladaný žiadny zdroj tepla ako vyhrievacia fľaša, vyhrievací vankúš alebo podobné. V opačnom prípade sa vyhrievacia poduška môže poškodiť.
- Elektronické súčiastky v ovládacej jednotke sa pri používaní vyhrievacej podušky zohrievajú. Ovládacia jednotka preto nesmie byť zakrývaná, ani nesmie ležať na vyhrievacej poduške, keď je v prevádzke. Hrozia poranenia a/alebo poškodenie vyhrievacej podušky.
- Bezpodmienečne dodržiavajte pokyny týkajúce sa uvedenia do prevádzky, čistenia a skladovania.
- V prípade ďalších otázok ohľadom používania našich prístrojov sa prosím obráťte na náš zákaznícky servis.

● Bezpečnostný systém

Upozornenie: Vyhrievacia poduška je vybavená bezpečnostným systémom. Jeho elektronická senzorová technika zabráňuje prehriatiu vyhrievacej podušky na jej celej ploche vďaka automatickému vypnutiu v prípade poruchy.

Ak v dôsledku poruchy dôjde k automatickému vypnutiu vyhrievacej podušky bezpečnostným systémom, funkčný displej [2] na ovládacej jednotke [1] sa nerozsvieti ani po zapnutí vyhrievacej podušky.

- Dbajte na to, aby sa vyhrievacia poduška po poruche z bezpečnostných dôvodov ďalej nemohla používať a zašlite ju na uvedenú adresu servisu.
- V žiadnom prípade nespájajte defektnú vyhrievacu podušku s iným spínačom rovnakého typu. Toto by tiež viedlo ku konečnému vypnutiu prostredníctvom bezpečnostného systému v spínači.

● Zvláštne vlastnosti



Táto vyhrievacia poduška je vybavená mimoriadne mäkkou a hygienickou tkaninou. Textílie použité pri tejto vyhrievacej poduške spĺňajú vysoké humánno-ekologické požiadavky štandardu Oeko-Tex 100, čo preukázal výskumný inštitút Hohenstein.

● Uvedenie do prevádzky

Upozornenie: Pri prvom použití môže u vyhrievacej podušky vzniknúť zápach umelej hmoty, ktorý však po krátkom čase vyprchá.

- Pri uvádzaní do prevádzky najskôr spojte ovládaciu jednotku [1] s vyhrievacou poduškou zapojením zasúvacej vidlice [6] (pozri obr. B).
- Sieťovú zástrčku potom zapojte do zásuvky.

● Zapnutie / vypnutie / voľba teploty

Zapnutie:

- Na ovládacej jednotke [1] nastavte stupeň 1, 2, 3, 4, 5 alebo 6 pre zapnutie vyhrievacej podušky.

Upozornenie: Po zapnutí vyhrievacej podušky sa rozsvieti funkčný displej [2].

Upozornenie: Táto vyhrievacia poduška disponuje rýchlym vyhrievaním, ktoré vedie k rýchlemu ohrevu v priebehu prvých 10 minút.

Vypnutie:

- Na ovládacej jednotke [1] nastavte stupeň 0 pre vypnutie vyhrievacej podušky.

Upozornenie: Funkčný displej [2] zhasne.

Voľba teploty:

- Krátko pred použitím nastavte najvyšší teplotný stupeň (stupeň 6). Tak dosiahnete rýchle zahriatie.
- Pri používaní v dĺžke niekoľkých hodín nastavte najnižší teplotný stupeň (stupeň 1).

⚠ VAROVANIE! Ak je vyhrievacia poduška zapnutá niekoľko hodín, odporúčame Vám nastaviť na ovládacej jednotke [1] najnižší stupeň, aby ste zabránili prehriatiu zohriatej časti tela a v dôsledku toho príp. popáleniny kože.

● Teplotné stupne

- Pomocou ovládacej jednotky [1] nastavte zvolený teplotný stupeň (pozri obr. A).

Stupeň 0:	vypnuté
Stupeň 1:	minimálne teplo
Stupeň 2–5:	individuálne teplo
Stupeň 6:	maximálne teplo

● Vypínacia automatika

Upozornenie: Vyhrievacia poduška sa po cca. 90 minútach automaticky vypne. Funkčný displej [2] začne následne blikať.

- Najskôr zvolíte polohu 0 a po cca. 5 sekundách požadovaný teplotný stupeň pre opätovné zapnutie vyhrievacej podušky.

Ak vyhrievaciu podušku po uskutočnenom časovom odpojení ďalej nepoužívate:

- vypnite vyhrievaciu podušku (stupeň 0),
- sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky,
- vytiahnite sieťovú zástrčku [6] a tým aj ovládaciu jednotku [1] od vyhrievacej podušky.

● Čistenie a údržba

-  **⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA V DÔSLEDKU ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Pred čistením vyhrievacej podušky vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a odpojte zasúvaciu vidlicu [6], a tým aj ovládaciu jednotku [1] od vyhrievacej podušky (pozri obr. B). V opačnom prípade existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Na čistenie a údržbu ovládacej jednotky [1] používajte suchú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.
-  **NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH POŠKODENÍ!** Ovládaciu jednotku [1] nikdy neponárajte do vody ani do inej kvapaliny. Inak sa môže poškodiť.
- V prípade slabého znečistenia vyhrievacej podušky použite navlhčenú handričku alebo malé množstvo tekutého jemného pracieho prostriedku.
-  **NEBEZPEČENSTVO VECNÝCH ŠKŮD!** Na čistenie vyhrievacej podušky a ovládacej jednotky [1] nepoužívajte chemické čistiace prostriedky ani prostriedky na drhnutie. V opačnom prípade

sa vyhrievacia podložka a ovládacia jednotka [1] môže poškodiť.

- Pred čistením vždy najskôr odstráňte vnútorný vankúš [5]. Otvorte preto zips [4].

VAROVANIE! Vnútorný vankúš [5] nemožno prať.

-  Poťah s integrovanou vyhrievacou podložkou [3] je možné prať v práčke. Práčku nastavte na extra-šetrný program pri 30 °C.
- Z ekologických dôvodov perte poťah s integrovanou vyhrievacou podložkou [3] spolu s ostatnými textíliami. Použite jemný prací prostriedok a nadávajte ho podľa údajov výrobcu.
- Nezabúdajte, že poťah s integrovanou vyhrievacou podložkou [3] sa v dôsledku príliš častého prania opotrebovávajú. Poťah s integrovanou vyhrievacou podložkou [3] by sa mal preto počas celej životnosti prať v práčke max. 10-krát.



NEBEZPEČENSTVO VECNÝCH ŠKÔD! Nezabúdajte, že poťah s integrovanou vyhrievacou podložkou

[3] a vnútorný vankúš [5] sa nesmú chemicky čistiť, bieliť, žmýkať, sušiť v sušičke bielizne, mangľovať ani žehliť. V opačnom prípade by sa mohol poťah s integrovanou vyhrievacou podložkou [3] a vnútorný vankúš [5] poškodiť.

-  Nebielte. Nepoužívajte pracie prostriedky s obsahom bieliac (ako napr. vysokoúčinný prací prostriedok).

-  Nesušte v sušičke na bielizeň.

-  Nežehlite.

-  Nečistite chemicky.

Bezprostredne po opraní vyformujte poťah s integrovanou vyhrievacou podložkou [3] do pôvodného tvaru a nechajte ho vyschnúť plocho rozložený na stojane na prádlo.



NEBEZPEČENSTVO VECNÝCH ŠKÔD! Nepripievajte poťah s integrovanou vyhrievacou podložkou

[3] za účelom sušenia pomocou štipcov na

prádlo alebo podobným. V opačnom prípade by sa mohol poťah s integrovanou vyhrievacou podložkou [3] poškodiť.



NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Ovlá-

dáciu jednotku [1] znovu pripojte k vyhrievacej podložke, až keď je zasúvacia vidlica [6] a poťah s integrovanou vyhrievacou podložkou [3] úplne suchý. V opačnom prípade existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- Potom vložte vnútorný vankúš [5] späť do poťahu s integrovanou vyhrievacou podložkou [3] a zatvorte zips [4].



NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VEC-

NÝCH ŠKÔD! Vyhrievaciu podušku pri sušení v žiadnom prípade nezapínajte. V opačnom prípade existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

● Skladovanie



NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH POŠKODENÍ! Vyhrievaciu podušku nechajte pred uskladnením ochladiť. V opačnom prípade sa vyhrievacia poduška môže poškodiť.



NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH POŠKODENÍ! Počas uskladnenia nekladte na vyhrievaciu podušku žiadne predmety, aby sa zabránilo ostrému zalomeniu vyhrievacej podušky. V opačnom prípade sa vyhrievacia poduška môže poškodiť.

- Ak vyhrievaciu podušku dlhší čas nepoužívate, skladujte ju v originálnom balení v suchom prostredí a bez zaťaženia. Vytiahnite preto sieťovú zástrčku [6] a tým aj ovládaciu jednotku [1] z vyhrievacej podušky.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Trimán-Logo platí iba pre Francúzsko.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka / Servis

Na materiálne a výrobné chyby vyhrievacej podušky poskytujeme záruku 3 roky od dátumu kúpy.

Záruka sa nevzťahuje:

- na škody, ktoré vznikli v dôsledku neodbornej obsluhy.
- na diely podliehajúce opotrebovaniu.
- na škody zavinené zákazníkom.
- akonáhle bol prístroj otvorený neautorizovaným servisným pracoviskom.

Zákonný nárok zákazníka na záruku nie je touto zárukou nijako ovplyvnený. Pri uplatnení záruky v prípade poškodenia v záručnej lehote je zákazník povinný predložiť doklad o kúpe. Záruku je potrebné

uplatniť v priebehu 3 rokov od dátumu kúpy u MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, Nemecko.

V prípade reklamácie sa prosím obráťte na náš servis na nasledujúcom tel. čísle:

Servisná hotline (bezplatne):



SK

0800 60 60 18 (Po.–Pi.: 8–18 hod)

✉ service-sk@mgg-elektro.de

Ak Vás vyzveme k odoslaniu defektného ohrievacieho vankúša, zašlite prosím produkt na nasledujúcu adresu:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
NEMECKO

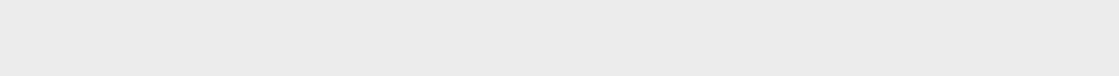
IAN 375098_2101

● Konformitné vyhlásenie CE

Táto vyhrievacia poduška spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.

Túto skutočnosť potvrdzuje CE-označenie.

Príslušné vyhlásenia sú uložené u výrobcu.



Descripción de los pictogramas empleados	Página 76
Introducción	Página 77
Uso adecuado	Página 77
Descripción de las piezas	Página 77
Volumen de suministro	Página 77
Características técnicas	Página 77
Instrucciones importantes de seguridad	Página 78
Sistema de seguridad	Página 80
Características especiales	Página 80
Puesta en funcionamiento	Página 81
Conexión / desconexión / selección de temperatura	Página 81
Niveles de temperatura	Página 81
Desconexión automática	Página 81
Limpieza y conservación	Página 81
Almacenamiento	Página 82
Eliminación	Página 83
Garantía / Atención al cliente	Página 83
Declaración de conformidad	Página 84

Descripción de los pictogramas empleados

Descripción de los pictogramas empleados			
	¡Leer las instrucciones!		La funda con cojín eléctrico integrado puede lavarse en la lavadora. Elija un programa de lavado para prendas muy delicadas a 30 °C.
V ~	Voltio (corriente alterna)		No lavar.
Hz	Hercio (frecuencia)		No lavar con lejía.
W	Vatio (potencia efectiva)		No secar en la secadora.
	Clase de protección II		No planchar.
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!		No apto para limpieza química.
	Producto no apto para niños menores de 3 años!		6 niveles de temperatura
	¡No introducir agujas!		Transpirable
	Los tejidos utilizados en la fabricación de esta almohada eléctrica cumplen con los requisitos ecológicos de la norma Oeko-Tex Standard 100, y han sido comprobados por el Centro de investigación Hohenstein.		Lavable a máquina
	¡No usar plegado o doblado!		Este símbolo indica que el cable tiene una longitud de aprox. 2,80 m.
	¡Peligro de descarga eléctrica! ¡Peligro de muerte!		¡Elimine el material de embalaje y la almohada eléctrica sin dañar el medio ambiente!
CE	Este producto cumple las exigencias de las directivas europeas y nacionales vigentes.		Embalaje de material reciclado

Cojín eléctrico

● Introducción



Antes de poner en funcionamiento y utilizar por primera vez la almohada eléctrica, familiarícese con ella. Para ello, lea atentamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice la almohada eléctrica únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde adecuadamente estas instrucciones. Entregue toda la documentación en caso de transferir la almohada eléctrica a terceros.

● Uso adecuado

Esta almohada eléctrica está diseñada para calentar el cuerpo humano. Esta almohada eléctrica no es adecuada para uso en hospitales ni para uso industrial. Especialmente, no deben calentarse con ella bebés, niños pequeños, personas insensibles al calor o discapacitadas ni animales. Cualquier aplicación distinta a la indicada o modificación de la almohada eléctrica no está permitida y puede ocasionar lesiones y/o daños en la almohada eléctrica. El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por el uso indebido del producto.

- 1 cojín eléctrico
- 1 cojín interior
- 1 mando/acoplamiento
- 1 manual de instrucciones

● Características técnicas

Modelo:	SWKK 100 A1
Modelo:	P10 cushion
Tensión de red:	220–240 V / 50–60 Hz
Consumo energético:	100 W
Medidas:	aprox. 40 x 30 cm (con cojín interior)
Clase de protección:	II /
Intensidad del campo eléctrico:	máx. 5000 V / m
Intensidad del campo magnético:	máx. 80 A / m
Inducción magnética:	máx. 0,1 militesla

Material:

Superficie superior / inferior:	100 % poliéster
---------------------------------	-----------------

Fabricante:

MGG Elektro GmbH
Steinstraße 27
40210 Düsseldorf
ALEMANIA

● Descripción de las piezas

- 1 Mando
- 2 Indicador de funcionamiento
- 3 Funda con cojín eléctrico integrado
- 4 Cremallera
- 5 Cojín interior
- 6 Acoplamiento

● Volumen de suministro

Compruebe inmediatamente después de desembalar la almohada eléctrica la integridad del volumen de suministro y que la almohada eléctrica se encuentra en buen estado.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES – ¡CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS!



Instrucciones importantes de seguridad



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de las siguientes recomendaciones puede provocar daños personales o materiales (p. ej. descargas eléctricas, quemaduras, incendios, etc.). Las siguientes advertencias de seguridad no sólo sirven para proteger su salud o la salud de terceros, sino también para proteger la almohada eléctrica. Respete las advertencias de seguridad y, en caso de transferir el artículo a terceros, adjunte siempre este manual de instrucciones.



RIESGO DE QUEMADURAS!

Esta almohada eléctrica no debe ser utilizada por personas que no sean sensibles al calor ni por otras personas necesitadas de protección especial que no puedan reaccionar a un exceso de calor (p. ej. diabéticos o personas con lesiones en la piel provocadas por una enfermedad o que tengan cicatrices en la zona de aplicación). Tampoco puede ser utilizada después

de haber ingerido analgésicos o alcohol. Peligro de quemaduras en la piel.



¡ADVERTENCIA!

- Esta almohada eléctrica tampoco puede ser utilizada por niños menores de 3 años, ya que estos no pueden reaccionar debidamente a un exceso de calor. Peligro de quemaduras en la piel.
- La almohada eléctrica pueden utilizarla niños mayores de 3 años y menores de 8 años bajo supervisión solo si el interruptor está fijado siempre al valor de temperatura mínimo. De lo contrario, existe el peligro de quemaduras en la piel.
- Esta almohada eléctrica solo puede ser utilizada por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o personas que no posean la experiencia y los conocimientos necesarios, si están supervisadas y han sido instruidas sobre el manejo seguro de la almohada eléctrica y sobre los riesgos que su uso conlleva.

- No permita que los niños jueguen con la almohada eléctrica. Existe riesgo de sufrir lesiones.
- La limpieza y las labores de mantenimiento propias del usuario no pueden ser llevadas a cabo por niños sin ser supervisados por un adulto. Existe riesgo de sufrir lesiones.
- Esta almohada eléctrica no está indicada para ser utilizada en hospitales o con fines comerciales. Se pueden producir lesiones o daños en la almohada eléctrica.
-  **¡ADVERTENCIA!** No pinche la almohada con alfileres u otros objetos punzantes. Peligro de descarga eléctrica.
-  **¡ADVERTENCIA!** No encienda nunca la almohada eléctrica si está plegada o doblada. Si lo hace, puede dañar la almohada eléctrica.
- No utilice nunca la almohada eléctrica si está mojada! De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica.
- Esta almohada eléctrica solo puede ser utilizada con el mando indicado en la etiqueta. Si lo hace, puede dañar la almohada eléctrica.
- Los campos eléctricos y magnéticos emitidos por esta almohada eléctrica podrían interferir en la función de un marcapasos. Si bien se encuentran por debajo de los valores máximos: intensidad de campo eléctrico: máx. 5000V/m, intensidad de campo magnético: máx. 80 A/m, inducción magnética: max. 0,1 militesla. Por eso, si lleva marcapasos, antes de utilizar esta almohada eléctrica, debe consultar a su médico o al fabricante del marcapasos por la conveniencia de su uso.
- No tirar de los cables, no doblar los excesivamente ni retorcerlos. Si lo hace, puede dañar la almohada eléctrica.
- Con una colocación inadecuada, el cable y el interruptor de la almohada eléctrica pueden suponer un peligro de atrapamiento, estrangulación o tropiezo o pueden pisarse. El usuario debe asegurarse de que el cable sobrante y el cable quedan bien colocados en general.
- Compruebe periódicamente si la almohada eléctrica presenta signos de desgaste o algún daño. Si la almohada eléctrica presenta signos de desgaste o daños,

ha sido utilizada de forma inadecuada o ha dejado de calentarse, debe ser examinada por el fabricante antes de volver a ser encendida.

- Si el cable de conexión de la almohada eléctrica se daña, este deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o bien por un técnico electricista cualificado con el fin de evitar cualquier peligro.
- Mientras la almohada eléctrica esté encendida, no se debe poner sobre ella
 - ningún objeto p. ej. una maleta o una cesta con la colada,
 - ninguna fuente de calor como p. ej. una bolsa de agua caliente u objetos similares. Si lo hace, puede dañar la almohada eléctrica.
- Los componentes electrónicos del mando se calientan durante el uso de la almohada eléctrica. Por eso, nunca debe taparse el mando ni posarlo sobre la almohada eléctrica mientras esta está funcionando. Existe el riesgo de que se produzcan lesiones y/o se dañe la almohada eléctrica.
- Tenga siempre en cuenta las instrucciones de uso, limpieza,

mantenimiento y conservación de la almohada eléctrica.

- Ante cualquier duda sobre el uso de alguno de nuestros aparatos, no dude en ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

● Sistema de seguridad

Nota: la almohada eléctrica está equipada con un sistema de seguridad. Su tecnología electrónica de sensores evita el sobrecalentamiento de la almohada eléctrica en toda su superficie mediante la desconexión automática en caso de fallo.

Si, debido a un fallo, el sistema de seguridad provoca la desconexión automática de la almohada eléctrica, se apagará el indicador de funcionamiento **2** del mando **1** aunque la almohada eléctrica esté encendida.

- Tenga en cuenta que, por motivos de seguridad, la almohada eléctrica no puede seguir utilizándose tras producirse un fallo y que deberá enviarse a la dirección indicada del servicio de asistencia técnica.
- Nunca conecte la almohada calefactora defectuosa a otro interruptor del mismo tipo. Esto llevaría también a una desconexión final por el sistema de seguridad del interruptor.

● Características especiales



Esta almohada eléctrica está equipada con un tejido de terciopelo especialmente suave e higiénico. Los tejidos utilizados en la fabricación de esta almohada eléctrica cumplen con los requisitos ecológicos de la norma Oeko-Tex Standard 100 y están aprobados por el Centro de investigación Hohenstein.

● Puesta en funcionamiento

Nota: al utilizarse por primera vez, la almohada eléctrica puede generar olor a plástico que desaparecerá, no obstante, en poco tiempo.

- Para la puesta en servicio, conecte primero el mando **1** a la almohada eléctrica ensamblando el acoplamiento **6** (véase fig. B).
- Luego, introduzca el enchufe en la toma de corriente.

● Conexión / desconexión / selección de temperatura

Conexión:

- Para encender la almohada eléctrica, seleccione en el mando **1** el nivel 1, 2, 3, 4, 5 o 6.

Nota: Una vez conectada la almohada eléctrica, se enciende el indicador de funcionamiento **2**.

Nota: Esta almohada eléctrica dispone de un dispositivo de calentamiento rápido que permite que el producto se caliente en 10 minutos.

Desconexión:

- Para apagar la almohada eléctrica, seleccione el nivel 0 en el mando **1**.

Observación: El indicador de funcionamiento **2** se apaga.

Selección de temperatura:

- Seleccione el nivel de temperatura más alto (nivel 6) poco antes de utilizarla. De esta forma conseguirá un calentamiento más rápido.
- Seleccione la temperatura más baja para utilizarla durante varias horas (nivel 1).

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si la almohada eléctrica va a estar funcionando durante varias horas seguidas, recomendamos seleccionar en el mando **1** el nivel de temperatura más bajo para evitar que se caliente en

exceso la zona del cuerpo calentada y, con ello, evitar que se produzcan quemaduras.

● Niveles de temperatura

- Seleccione con la ayuda del mando **1** el nivel de temperatura deseado (véase fig. A).

Nivel 0: apagado
 Nivel 1: calor mínimo
 Nivel 2-5: calor individual
 Nivel 6: calor máximo

● Desconexión automática

Nota: La almohada eléctrica se desconectará automáticamente después de aprox. 90 minutos. En ese momento, el indicador de funcionamiento **2** comienza a parpadear.

- Seleccione primero la posición 0 y, pasados 5 segundos aprox., seleccione el nivel de temperatura deseado para volver a conectar la almohada eléctrica.

Si no va a seguir utilizando la almohada eléctrica después de la desconexión automática:

- Apague la almohada eléctrica seleccionando el nivel 0.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Separe el acoplamiento **6** de la almohada eléctrica y, con ello, el mando **1**.

● Limpieza y conservación

- **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA!** Desenchufe la almohada eléctrica antes de proceder a su limpieza y separe el acoplamiento **6** y, con ello, el mando **1** de la almohada eléctrica (véase

fig. B). De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica.

- Limpie el mando **1** con un paño seco y sin pelusas.



PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

No sumerja nunca el mando **1** en agua u otros líquidos. De lo contrario, podría resultar dañado.

- Si la almohada eléctrica solo está un poco sucia, límpiela con un paño húmedo y, de ser necesario, añada al paño un poco de detergente líquido para ropa delicada.



¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

No utilice detergentes químicos ni agentes abrasivos para la limpieza del cojín eléctrico o del mando **1**. De lo contrario, puede dañar el cojín eléctrico y el mando **1**.

- Antes de proceder a la limpieza, saque siempre primero el cojín interior **5**. Para ello, abra la cremallera **4**.

- ▲ **¡ADVERTENCIA!** El cojín interior **5** no se puede lavar.



- La funda con cojín eléctrico integrado **3** puede lavarse en la lavadora. Elija un programa de lavado para prendas muy delicadas a 30 °C.

- Por motivos ecológicos, lave siempre la funda con cojín eléctrico integrado **3** con otras prendas textiles. Utilice un detergente suave y siga las indicaciones del fabricante para elegir la dosificación.

- Tenga en cuenta que la funda con cojín eléctrico integrado **3** puede deteriorarse si se lava demasiado. Por ello, la funda con cojín eléctrico **3** deberá lavarse un máximo de 10 veces durante su vida útil.



¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

Tenga en cuenta que la funda con cojín eléctrico integrado **3** y el cojín interior **5** no pueden limpiarse químicamente, escurrirse, secarse en secadora o plancharse. De lo contrario, la funda con cojín eléctrico integrado **3** y el cojín interior **5** podrían resultar dañados.



- No blanquear. No utilice tampoco detergentes blanqueadores (como por ej. detergentes para ropa blanca).



No secar en la secadora.



No planchar.



No apto para limpieza química.

- Inmediatamente después de lavarla, extienda la funda con cojín eléctrico integrado **3** todavía húmeda para que recobre su forma original y déjela secar extendida sobre un tendedero.

- **¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!** No sujete la funda con cojín eléctrico integrado **3** con pinzas u objetos similares mientras se seca. De lo contrario, la funda con cojín eléctrico integrado **3** podría resultar dañada.

- **¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** Vuelva a conectar el mando **1** al cojín eléctrico cuando el acoplamiento **6** y la funda con cojín eléctrico integrado **3** estén completamente secos. De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica.

- A continuación, vuelva a colocar el cojín interior **5** en la funda con cojín eléctrico integrado **3** y cierre la cremallera **4**.

- **¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! ¡RIESGO DE DAÑOS MATERIALES!** Nunca conecte la

almohada eléctrica para secarla. De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica.

● Almacenamiento

- **PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!** Deje que la almohada eléctrica se enfríe antes de guardarla. Si lo hace, puede dañar la almohada eléctrica.

- **PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!** Durante el almacenamiento, no coloque objetos sobre la almohada eléctrica para evitar que se doble en exceso. Si lo hace, puede dañar la almohada eléctrica.
- Guarde la almohada eléctrica en su envoltorio original, en un entorno seco y sin ningún peso

encima cuando no vaya a utilizarla durante un largo periodo. Separe el acoplamiento **6** de la almohada eléctrica y, con ello, el mando de control **1**.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

● Garantía / Atención al cliente

Ofrecemos 3 años de garantía desde la fecha de compra por defectos de fabricación y del material de la almohada eléctrica.

La garantía no es válida:

- En caso de daños resultantes de un uso indebido
- Para piezas de desgaste
- En caso de culpa del propio cliente
- Si el aparato ha sido abierto en un taller no autorizado

Esta garantía no altera las garantías legales del cliente. Para aprobar la aplicación de la garantía dentro de su plazo, el cliente debe demostrar la compra del producto. La garantía se hará efectiva dentro de un periodo de tiempo de 3 años a partir de la fecha de compra a través del servicio de asistencia de MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, Alemania.

Por favor, no dude en ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia para cualquier reclamación a través de:

Teléfono de atención al cliente (gratuito):

ES

☎ **80000 92 22 (Lu-Vi: 8-18 horas)**

✉ **service-es@mgg-elektro.de**

Si le pedimos que nos devuelva la manta eléctrica defectuosa deberá enviarla a la siguiente dirección:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
ALEMANIA

IAN 375098_2101

● **Declaración de conformidad CE**

Esta almohada eléctrica cumple las exigencias de las directivas nacionales y europeas vigentes.

Dicho cumplimiento se confirma mediante el marcado CE.

Si necesita más información consulte con el fabricante.

De anvendte piktogrammers legende	Side 86
Indledning	Side 87
Formålsbestemt anvendelse	Side 87
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 87
Leverede dele	Side 87
Tekniske data	Side 87
Vigtige sikkerhedshenvisninger	Side 88
Sikkerhedssystem	Side 90
Særlige egenskaber	Side 90
Ibrugtagning	Side 90
Tænding / slukning / temperaturvalg	Side 90
Temperaturtrin	Side 91
Automatisk slukning	Side 91
Rengøring og pleje	Side 91
Opbevaring	Side 92
Bortskaffelse	Side 92
Garanti / Service	Side 92
Konformitetserklæring	Side 93

De anvendte piktogrammers legende

De anvendte piktogrammers legende			
	Læs anvisningerne!		Betrækket med den integrerede varmepude kan vaskes i maskinen. Indstil vaskemaskinen til finvask på 30 °C.
V ~	Volt (vekselspænding)		Må ikke vaskes.
Hz	Hertz (frekvens)		Må ikke bleges.
W	Watt (aktiv effekt)		Må ikke tørres i tørretumbler.
	Beskyttelsesklasse II		Må ikke stryges.
	Følg advarsels- og sikkerhedsanvisningerne!		Må ikke renses kemisk.
	Ikke for meget små børn fra 0-3 år!		6 temperaturtrin
	Stik ikke nåle i puden!		Åndbart
	Tekstilerne, der er anvendt til denne varmepude, opfylder de høje human-økologiske krav i Oeko-Tex Standard 100, som påvist af forskningsinstituttet Hohenstein.		Kan maskinvaskes
	Må ikke anvendes sammenfoldet eller sammenkrøllet!		Dette symbol viser, at tilslutningsledningen er ca. 2,80 m lang.
	Fare for elektrisk stød! Livsfare!		Bortskaf emballagen og varmepuden miljømæssigt korrekt!
CE	Dette produkt opfylder kravene iht. de gældende europæiske og nationale retningslinjer.		Emballage af genbrugsmateriale

Varmepude

● Indledning



Sæt Dem ind i, hvordan varmpuden anvendes, før De bruger den første gang.

Læs til dette formål den efterfølgende

betjeningsvejledning og de vigtige sikkerhedshenvisninger omhyggeligt igennem. Anvend kun varmpuden som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning omhyggeligt. Udlever alle dokumenter sammen med varmpuden, hvis De giver den videre til andre.

● Formålsbestemt anvendelse

Denne varmpude er bestemt til opvarming af den menneskelige krop. Denne varmpude er ikke beregnet til brug på sygehuse eller til den erhvervmæssige anvendelse. Spædbørn, små børn, personer, der ikke kan mærke varme, personer, der har behov for hjælp, samt dyr må ikke opvarmes med den. Anden anvendelse end den beskrevne eller ændring af varmpuden er ikke tilladt og kan resultere i skader og/eller beskadigelse af varmpuden. For skader, hvis årsag ligger i uhensigtsmæssig anvendelse, hæfter producenten ikke.

● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 Betjeningsenhed
- 2 Funktionsvisning
- 3 Betræk med integreret varmpude
- 4 Lynlås
- 5 Indre pude
- 6 Stikkobling

● Leverede dele

Kontrollér lige efter udpakningen, om alle dele er leveret med, samt om varmpuden er beskadiget.

- 1 varmpude
- 1 indre pude
- 1 betjeningsenhed / stikkobling
- 1 betjeningsvejledning

● Tekniske data

Model:	SWKK 100 A1
Type:	P10 cushion
Spændingsforsyning:	220–240 V / 50–60 Hz
Effektforbrug:	100 W
Mål:	ca. 40 x 30 cm (med indre pude)
Beskyttelsesklasse:	II /
Elektrisk feltstyrke:	maks. 5000 V / m
Magnetisk feltstyrke:	maks. 80 A / m
Magnetisk fluxtæthed:	maks. 0,1 milli-tesla

Materiale:

Overside / underside: 100 % polyester

Producent:

MGG Elektro GmbH
Steinstraße 27
40210 Düsseldorf
TYSKLAND

VIGTIGE ANVISNINGER – OPBEVARES TIL SENERE BRUG!



Vigtige sikkerheds- henvisninger



ADVARSEL! En ikke-overholdelse af de følgende anvisninger kan forårsage person- eller materielle skader (elektrisk stød, hudforbrændinger, brand). De følgende sikkerheds- og farehenvisninger tjener ikke til beskyttelse af deres, henholdsvis tredjemands helbred, men også til beskyttelse af varmepuden. Vær derfor opmærksom på disse sikkerhedshenvisninger og udlever denne vejledning, når varmepuden gives videre.



FORBRÆNDING- FARE!

Denne varmepude må ikke bruges af personer, som er ufølsomme overfor varme og andre beskyttelseskrævende personer, som ikke er i stand til at reagere på en overophedning (f.eks. diabetikere, personer med sygdomsrelaterede hudforandringer eller hudområder med ar i anvendelsesområdet, efter indtagelse af smertestillende medicin

eller alkohol). Der er risiko for hudforbrændinger.



ADVARSEL!

- Denne varmepude må ikke anvendes ved meget unge børn (0–3 år), da disse ikke er i stand til at reagere på en overophedning. Der er risiko for hudforbrændinger.
- Varmepuden kan bruges under opsyn af børn fra 3 år og under 8 år, hvorved kontakten altid skal indstilles på den laveste temperatur. Ellers er der fare for hudforbrændinger.
- Denne varmepude kan benyttes af børn fra 8-årsalderen og opad, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, når De er under opsyn eller med hensyn til sikker brug af varmepuden er blevet vejledt og har forstået de derudaf resulterende farer.
- Børn må ikke lege med varmepuden. Der er fare for tilskadekomst.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af

børn uden at være under opsyn.
Der er risiko for tilskadekomst.

- Denne varmepude er ikke beregnet til brug på sygehuse eller til den erhvervsmæssige anvendelse.
Der er fare for skader og / eller beskadigelser på varmepuden.

-  **⚠ ADVARSEL!** Stik ikke nogen nåle eller spidse genstande i varmepuden. Der er risiko for elektrisk stød.

-  **⚠ ADVARSEL!** Tænd ikke for varmepuden i foldet eller sammetrykket tilstand. Ellers kan varmepuden beskadiges.

- Må ikke bruges i våd tilstand! Ellers er der risiko for elektrisk stød.

- Denne varmepude må kun anvendes i forbindelse med den på etiketten angivne betjeningsdel. Ellers kan varmepuden beskadiges.

- De elektriske og magnetiske felter, som udgår fra denne varmepude, kan under omstændighed forstyrre deres pacemakers funktion. De ligger dog langt under grænseværdierne, elektrisk feltstyrke: maks. 5000 V / m, magnetisk feltstyrke: maks. 80 A / m magnetisk fluxtæthed: maks. 0,1 milli-tesla. Spørg derfor deres læge eller producenten af pacemakeren inden brugen af denne varmepude.

- De må ikke trække, dreje eller knække ledningerne kraftigt. Ellers kan varmepuden beskadiges.

- Ledningen og kontakten af varmepuden kan ved uhensigtsmæssig anordning indebære fare for sammenfiltring, strangulering, snublen eller betræden. Brugeren skal generelt sørge for, at ekstra kabler og ledninger installeres korrekt.

- Denne varmepude skal kontrolleres hyppigt for tegn på slid eller beskadigelser. Såfremt der er sådanne tegn på, at varmepuden er blevet brugt uhensigtsmæssigt eller den ikke varmer mere, så skal den kontrolleres af producenten inden den tændes påny.

- Når ledningen til denne varmepude beskadiges, så skal den udskiftes af producenten eller dennes serviceafdeling eller en lignende kvalificeret person, for at undgå farer.

- Mens denne varmepude er tændt, så må

- der ikke lægges nogen genstand (f.eks. kuffert eller vaskekurv) derpå,
- ikke nogen varmekilde som varmedunk, varmepude eller lignende må lægges derpå. Ellers kan varmepuden beskadiges.

- De elektroniske byggekomponenter opvarmer sig ved brug af varmeguden. Betjeningsenheden må derfor ikke afdækkes eller ligge på varmeguden, når den er i drift. Der er fare for skader og/eller beskadigelser på varmeguden.
- Overhold absolut henvisningerne i forbindelse med ibrugtagningen, rengøring, pleje og opbevaring.
- Skulle De stadig have spørgsmål i forbindelse med anvendelsen af vores apparater, så henvend Dem venligst til vores kundeservice.

til denne varmegude, opfylder de høje humanø-kologiske krav i Oeko-Tex-standard 100, som er dokumenteret af forskningsinstituttet Hohenstein.

● Ibrugtagning

Henvisning: Ved den første brug kan varmeguden udvikle en lugt af kunststof, som dog fortar sig efter kort tid.

- Forbind til ibrugtagning først betjeningsdelen **1** med varmeguden, idet De sammenfører stikkoblingen **6** (se afbildning B).
- Sæt herefter strømskiktet i stikkontakten.

● Tænding / slukning / temperaturvalg

Tænd:

- Indstil ved betjeningsdelen **1** trin 1, 2, 3, 4, 5 eller 6, for at tænde for varmeguden.

Henvisning: Når varmeguden tændes, lyser funktionsvisningen **2**.

Henvisning: Denne varmegude råder over en lynopvarmer, som fører til en hurtig opvarmning indenfor de første 10 minutter.

Sluk:

- Indstil trin 0 ved betjeningsdelen **1** for at slukke for varmeguden.

Henvisning: Funktionsvisningen **2** slukkes.

Temperatur vælges:

- Lige inden brug indstilles det højeste temperaturtrin (trin 6). Derved varmes fodvarmeren hurtigt op.
- Til brug hen over flere timer indstilles det laveste temperaturtrin (trin 1).

⚠ ADVARSEL! Når varmeguden drives i flere timer, anbefaler vi at indstille den laveste temperatur ved betjeningsdelen **1**, for at undgå en overophedning hos den

● Sikkerhedssystem

Henvisning: Varmeguden er udstyret med et sikkerhedssystem. Dens elektroniske sensortechnik forhindrer en overophedning af varmeguden på hele dens samlede overflade gennem automatisk slukning i tilfælde af fejl.

Hvis varmeguden slukkes automatisk af sikkerhedssystemet på grund af en fejl, lyser funktionsvisningen **2** på betjeningsenheden **1** ikke mere, selv om varmeguden er tændt.

- Bemærk venligst, at varmeguden i fald af fejl ikke må anvendes mere og skal indsendes til den nævnte serviceadresse.
- Forbind under ingen omstændigheder den defekte varmegude med en anden kontakt af samme type. Dette vil ligeledes føre til en endelig afbrydelse pga. sikkerhedssystemet i kontakten.

● Særlige egenskaber

-  Denne varmegude er udstyret med særligt blødt og hygiejnisk velour. Tekstilerne, der er anvendt

opvarmede kropsdel og for i givet fald efterfølgende at undgå en hudforbrænding.

● Temperaturtrin

- Indstil det ønskede temperaturtrin ved hjælp af betjeningsdelen **1** (se figur A).

Trin 0: slukket
Trin 1: minimal varme
Trin 2-5: individuel varme
Trin 6: maksimal varme

● Automatisk slukning

Henvisning: Varmepuden slukkes automatisk efter ca. 90 minutter. Derefter begynder funktionsvisningen **2** at blinke.

- Vælg til at begynde med indstilling 0 og efter ca. 5 sekunder det ønskede temperaturtrin, for at tænde varmpuden igen.

Når De efter gennemført tidsslukning ikke bruger varmpuden mere:

- så sluk for varmpuden (trin 0),
- træk netstikket ud af stikdåsen,
- skil stikkoblingen **6** og dermed betjeningsdelen **1** fra varmpuden.

● Rengøring og pleje

-  **ADVARSEL! LIVSFARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!**
Træk altid stikket ud af stikkontakten inden rengøring, og afbryd stikkoblingen **6** og adskil dermed betjeningsenheden **1** fra varmpuden (se figur B). Ellers er der risiko for elektrisk stød.
- Anvend til rengøring og pleje af betjeningsdelen **1** en tør, fnugfri klud.

-  **RISIKO FOR MATERIELLE SKADER!** Dyk aldrig betjeningsenheden **1** i vand eller andre væsker. Ellers kan den beskadiges.

- Anvend ved lettere tilsmudsning af varmpuden en fugtig klud og i givet fald noget flydende vaskemiddel til finvask.

-  **RISIKO FOR MATERIELLE SKADER!** Brug ikke kemiske rensmidler eller skuremidler til rengøring af varmpuden og dens betjeningsenhed **1**. Eller kan varmpuden og betjeningsenheden **1** beskadiges.

- Fjern altid den indre pude **5** før rengøringen. Åbn hertil lynlåsen **4**.

-  **ADVARSEL!** Den indre pude **5** kan ikke vaskes.

-  Betrækket med den integrerede varmpude **3** kan vaskes i maskinen. Indstil vaskemaskinen til finvask på 30 °C.
- Vask betrækket med den integrerede varmpude **3** sammen med andre tekstiler af økologiske grunde. Anvend et vaskemiddel til finvask, og dosér det i henhold til producentens anvisninger.
- Bemærk at betrækket med den integrerede varmpude **3** er udsat for slid, når den vaskes alt for ofte. Betrækket med den integrerede varmpude **3** bør derfor højst vaskes 10 gange i en vaskemaskine under hele sin levetid.

-  **RISIKO FOR MATERIELLE SKADER!** Bemærk at betrækket med den integrerede varmpude **3** og den indre pude **5** ikke må renses kemisk, bleges, vrides, maskintørres eller stryges. Eller kan betrækket med den integrerede varmpude **3** og den indre pude **5** beskadiges.

-  Må ikke bleges. Brug ikke vaskemidler med blegemiddel (som f.eks. kogevaske midler).

-  Må ikke tørres i tørretumbler.

-  Må ikke stryges.

-  Må ikke renses kemisk.

- Træk direkte efter vaskningen det endnu fugtige betræk med den integrerede varmpude [3] til originalmålet i form og lad det tørre, fladt udbredt på et tørrestativ.

-  **RISIKO FOR MATERIELLE SKADER!** Hæng ikke betrækket med den integrerede varmpude [3] op med klemmer eller lignende til tørring. Eller kan betrækket med den integrerede varmpude [3] beskadiges.

-  **RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!** Forbind først betjeningsenheden [1] med varmpuden igen, når stikkoblingen [6] og betrækket med den integrerede varmpude [3] er helt tørre. Ellers er der fare for elektrisk stød.

- Isæt derefter den indre pude [5] i betrækket med den integrerede varmpude [3] og luk lynlåsen [4].

-  **RISIKO FOR ELEKTRISK STØD! RISIKO FOR MATERIELLE SKADER!** Tænd under ingen omstændigheder varmpuden for at tørre den. Ellers er der risiko for elektrisk stød.

● Opbevaring

-  **RISIKO FOR MATERIELLE SKADER!** Lad varmpuden køle af før opbevaring. Ellers kan varmpuden beskadiges.

-  **FARE FOR MATERIELLE SKADER!** Læg ikke genstande på varmpuden, så det undgås, at den bøjes sammen under opbevaring. Ellers kan varmpuden beskadiges.

- Opbevar varmpuden i originalemballage i tørre omgivelser og uden at tynde den, hvis den ikke anvendes i længere tid. Skil hertil stikkoblingen [6] og dermed betjeningsdelen [1] fra varmpuden.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakkingsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Trimantloget gælder kun for Frankrig.



I henhold til det europæiske direktiv om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og omsætning til national lovgivning skal brugte el-apparater indsamles separat og tilføres miljøvenligt genbrug.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

● Garanti / Service

Vi giver 3 års garanti fra købsdatoen af for materiale- og produktionsfejl på varmpuden.

Garantien gælder ikke:

- I tilfælde af skader, som er opstået på grund af forkert betjening.
- I forbindelse med sliddele.
- ved kundens egen skyld.
- Så snart apparatet blev åbnet gennem et ikke-autoriseret værksted.

Køberens reklamationsret efter loven berøres ikke af denne garanti. Hvis kunden vil gøre brug af garantien i løbet af garantiperioden, skal kunden kunne dokumentere købet. Garantien skal gøres gældende inden for et tidsrum på 3 år fra købsdatoen af over for MGG Elektro GmbH, Düsseldorf, Tyskland.

Henvend dem venligst til vores service under følgende kontakt i tilfælde af reklamationer:

Service Hotline (gratis):

DK

☎ **80 70 57 89 (man-fre: 8-18 Ur)**

✉ **service-dk@mgg-elektro.de**

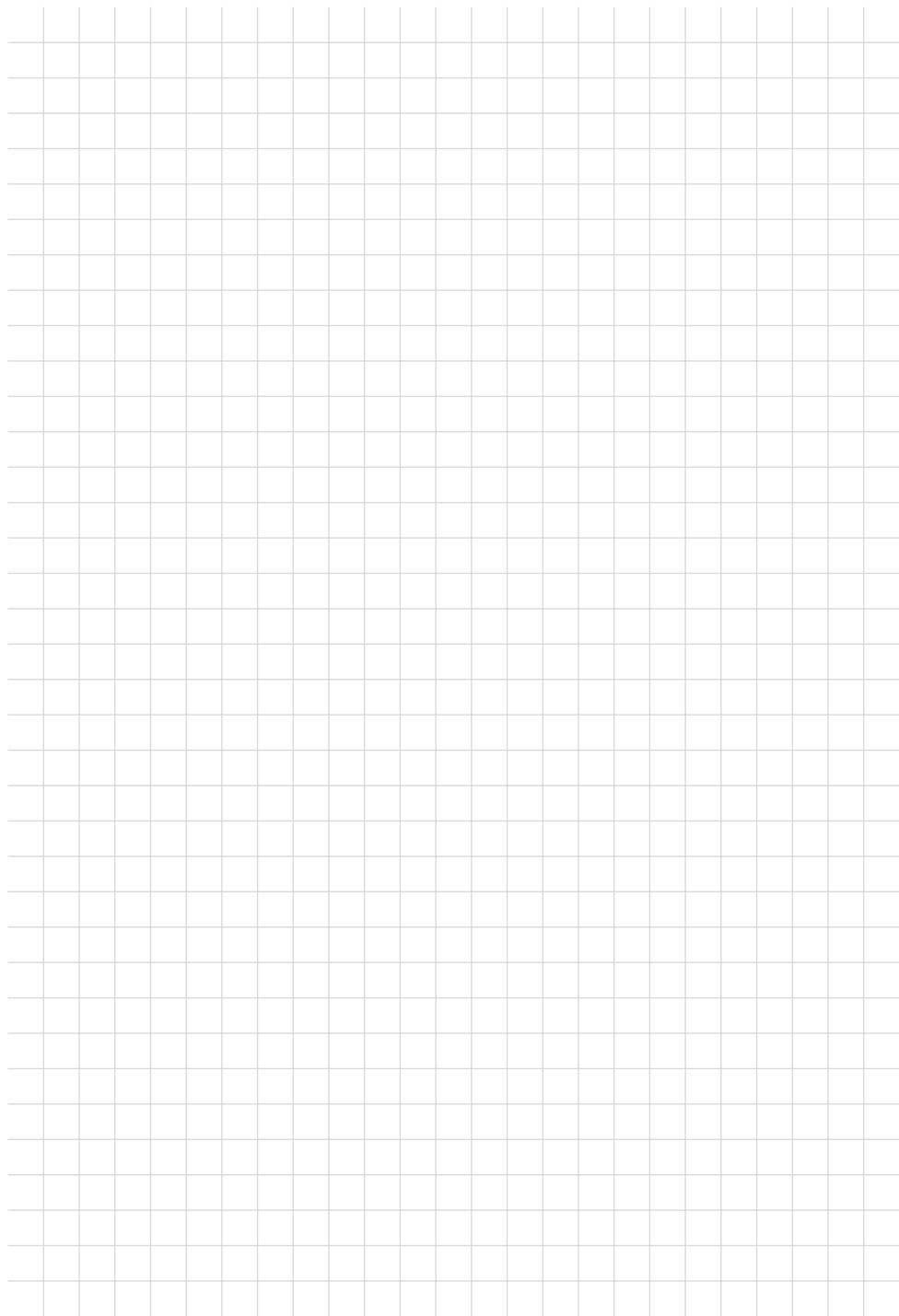
Når vi opfordrer Dem til forsendelse af det defekte varmpude, så skal produktet sendes til følgende adresse:

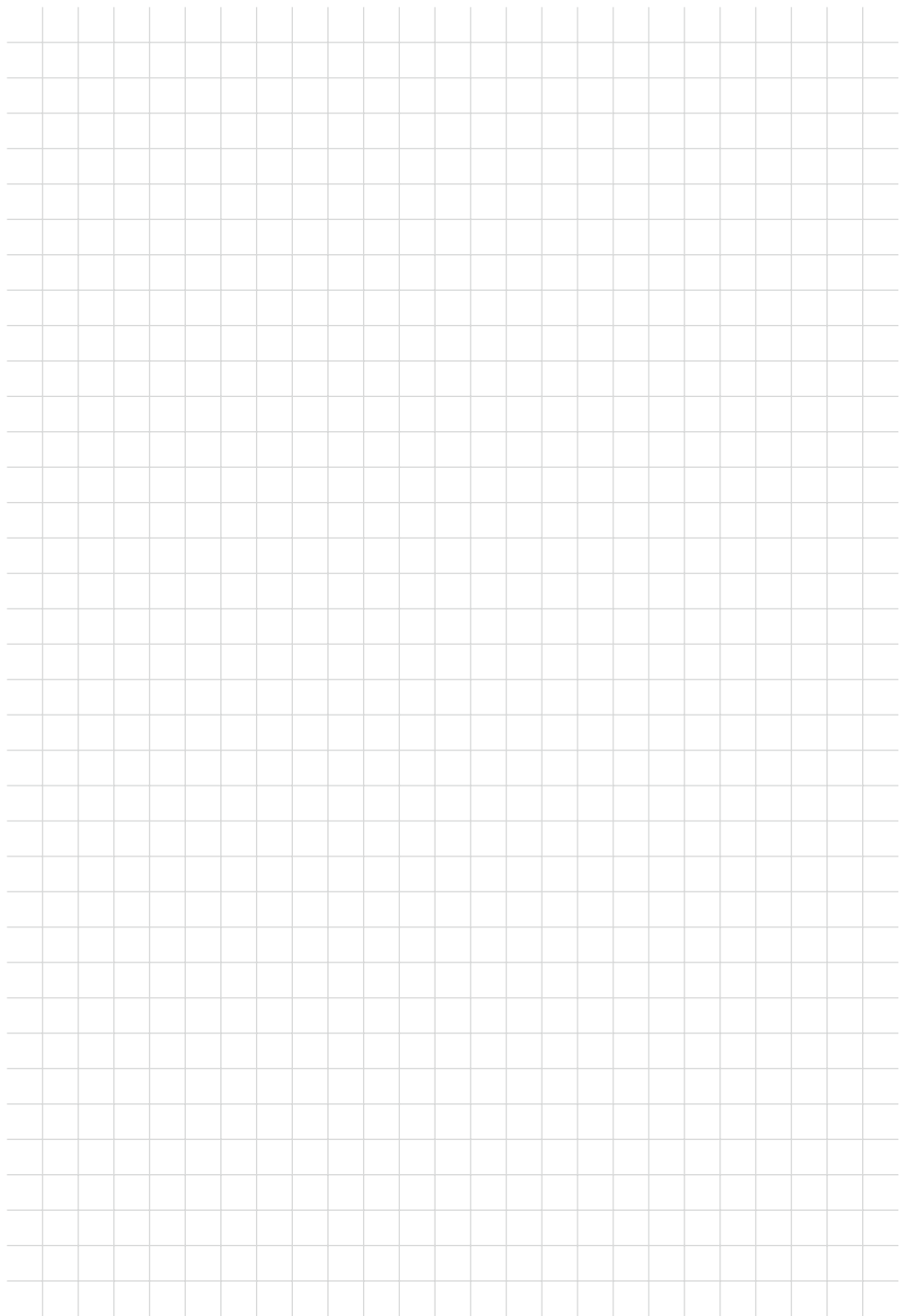
NU Service GmbH
Lessingstraße 10b
89231 Neu-Ulm
TYSKLAND

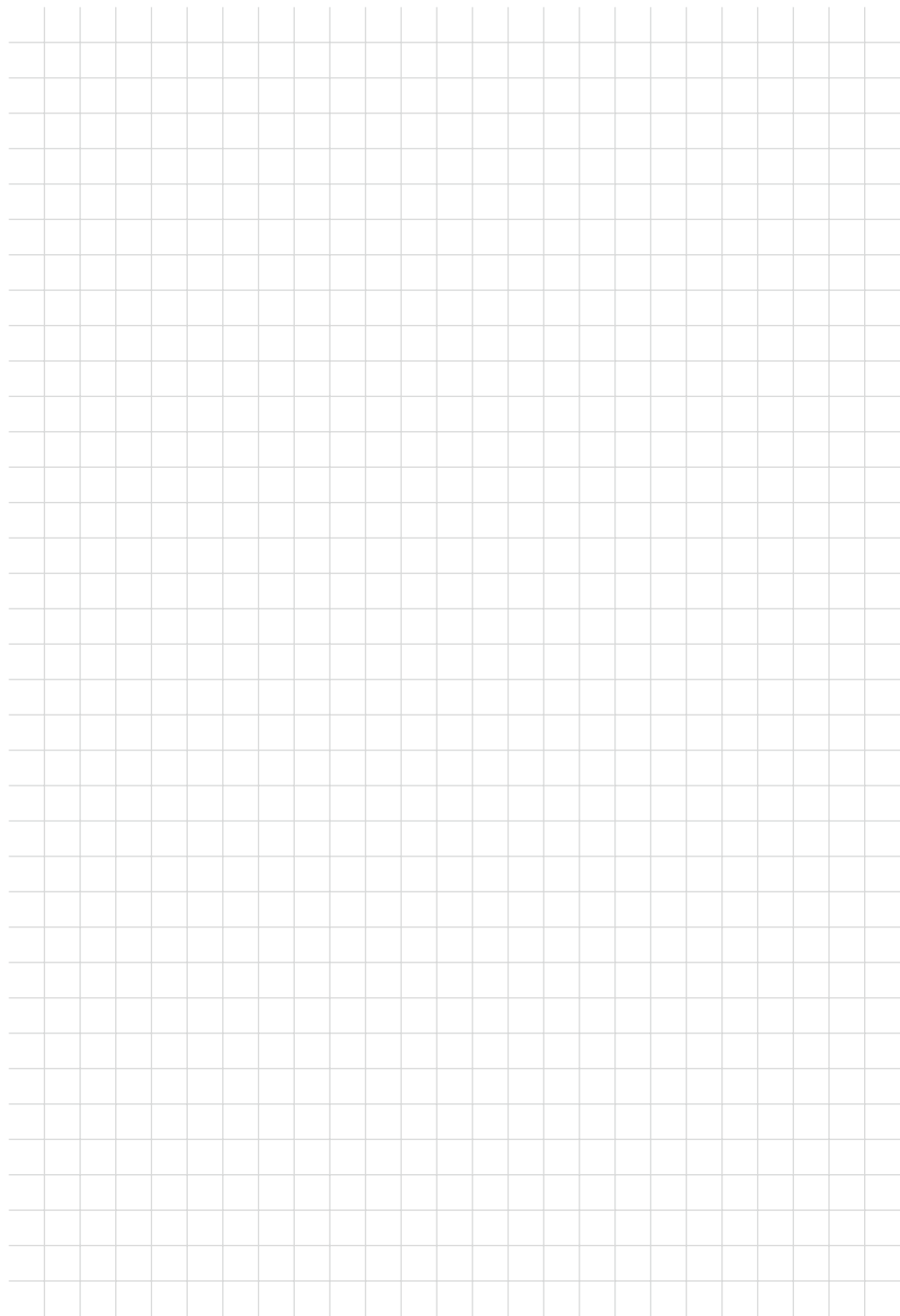
IAN 375098_2101

● **Konformitetserklæring CE**

Denne varmpude opfylder kravene iht. de gældende europæiske direktiver og nationale retningslinjer. Dette bekræftes med CE-mærket. Erklæringer i overensstemmelse med dette findes hos producenten.







NU Service GmbH

Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacii · Stav informací · Stav informácii

Estado de las informaciones · Tilstand af information: 06/2021

Ident.-No.: 07.100.917_SWKK100A1_2021-03-31_01_IM_Lidl_LB8_OS

IAN 375098_2101